

# Ο ΕΦΗΜΕΡΙΟΣ

ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΔΕΛΤΙΟΥ «ΕΚΚΛΗΣΙΑ»

ΕΤΟΣ ΜΣΤ'

ΙΩ. ΓΕΝΝΑΔΙΟΥ 14 – 115 21 ΑΘΗΝΑΙ – ΤΗΛ. 72.18.308

1 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1997

ΑΡΙΘ. 15

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Εναγγέλου Δ. Θεοδώρου, 'Ο συγγραφεὺς τῆς «Κλίμακος» ὅσιος Ιωάννης ὁ Σιναῖτης. — Μητροπ. Σισανίου Ἀντωνίου, Αἱ περὶ τόκου ἀντιλήψεις τῆς κλασικῆς ἐλληνικῆς Γραμματείας καὶ ἡ περὶ τούτου διδασκαλία τῆς Α.Γ. καὶ ἐκκλησιαστικῶν συγγραφέων. — Ἐπισκ. Ἀχελώου Εὐθυμίου, Β' «Ἄργος Παρακλήσεως». — Ἐπισκ. Ριζούτας Μακαρίου, Ἀνέκδοτη ἐπιτολὴ τοῦ ἐν Ἀγίοις Πατρός ήμῶν καὶ ἵερομάρτυρος Χρυσοστόμου Σμύρνης. — Ιω. Φουντούλη, Ἀπαντήσεις σὲ λειτουργικές, κανονικές καὶ ἄλλες ἀπορίες. — Πρεσβ. Γερασίμου Ζαμπέλη, Η «λειτουργία» τοῦ Ὁρθοδόξου Πληρώματος τῆς Λευκάδος τὴν περίοδο τῆς Λατινοκρατίας (1331-1797). — Πρεσβ. Δημητρίου Βασιλειάδη, Η ποιμαντικὴ τοῦ ἀγίου Ιωάννου τῆς Κρονοτάνδης. — Νικ. Κ. Δρατσέλλα, Η IE' Κατήχησις πρὸς Φωτιζομένους τοῦ ἀγίου Κυρρᾶλου Τεροσολύμων. — Μ. Μελ., Ἐπίκαιρα.



ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ  
ΤΗΣ  
ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

Αθῆναι, Ιασίου 1 – Τηλέφωνο  
72.10.734 • Προϊστάμενος Τυπογραφείου: Σωκράτης Μαρογόνατος, Ήπείρου 132 – Πέραμα.

## ‘Ο συγγραφεὺς τῆς «Κλίμακος» ὅσιος Ιωάννης ὁ Σιναῖτης

Τοῦ κ. ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ Δ. ΘΕΟΔΩΡΟΥ

### I'

‘Ως παράρτημα τῆς «Κλίμακος» θεωρεῖται ὁ «Λόγος πρὸς τὸν ποιμένα», τὸν ὥποιο ὁ συγγραφεὺς αὐτῆς Ιωάννης ὁ Σιναῖτης ἀπηγύθυνεν ἐπίσης πρὸς τὸν ὁμώνυμο του ἡγούμενο Ραιθού. Ο λόγος αὐτὸς παρουσιάζει τὸ ἴδεωδες τοῦ ἡγούμενου, παντὸς χριστιανοῦ πνευματικοῦ διδασκάλου καὶ καθοδηγητοῦ καὶ κατ’ ἐπέκτασιν παντὸς κληρικοῦ καὶ ἐκκλησιαστικοῦ ποιμένος. Γ’ αὐτὸς στὶς σελίδες τοῦ περιοδικοῦ «Ἐφημέριος» ἐπιβάλλεται νὰ παραθέσωμε μερικὰ χαρακτηριστικὰ ἀποσπάσματα καὶ ἀπὸ τὸν λόγο αὐτό, τὸν ὥποιο εἶναι πιθανὸν ὅτι χρησιμοποιήσε καὶ ὁ Πάπας ἄγιος Γοργόριος ὁ Μέγας (590-604) πρὸς συγγραφὴν τοῦ ἔργου του «Βίβλος ποιμαντικοῦ κανόνος» (Liber regulae pastoralis).

Συμφώνως πρὸς ὅσα τονίζει ὁ ὅσιος Ιωάννης ὁ Σιναῖτης στὸν «Λόγο πρὸς τὸν ποιμένα», «ποιμὴν κυρίως ἐστὶν ὁ τὰ ἀπολαλότα λογικὰ πρόβατα δι’ ἀκαίσις, δι’ οἰκείας σπουδῆς (ζήλου) καὶ εὐχῆς (προσευχῆς) ἀναζητῆσαι καὶ ἀνορθῶσαι δυνάμενος». Αὐτὸς ὁμοιάζει πρὸς τὸν «κυβερνήτην», ὁ ὥποιος «οὐ μόνον ἐκ τρικυμίας, ἀλλὰ καὶ ἐξ αὐτῆς τῆς ἀβύσσου τὴν ναῦν ἀνασπάσαι (νὰ ἀνασύρῃ) δύναται» (Αὐτ., σ. 381).

Πρὸς τὸν ποιμένα, ποὺ εἶναι πνευματικὸς ιατρός, λέγει χαρακτηριστικῶς ὁ ἄγιος Ιωάννης ὁ Σιναῖτης: «Νὰ ἀποκτήσῃς... ἔμπλαστρα, ιατρικὰ ὑγρά, ἔνραφια, κολλύρια, σπόργους, φλεβότομα, θερμοκαυτῆρες, ἀλοιφές, ὑπνωτικά, μαχαίρι, ἐπιδέσμους καὶ τὴν λεγομένην “ἀναισίαν”» (δηλαδὴ νὰ μὴ σοῦ προκαλῇ ἡ δυσωδία τῶν πληγῶν ναυτίαν καὶ ἀηδίαν) (Αὐτ., σ. 383).

Ο καλὸς διδάσκαλος ὁ δηγεῖ ὅλους στὴν πνευματικὴν μάθησι. Γ’ αὐτὸς «οὐ θαυμαστὸς διδάσκαλος ὁ τοὺς εὔμαθεῖς παῖδας σοφοὺς ἐργασάμενος, ἀλλ’ ὁ τοὺς ἀμαθεῖς καὶ ἀσόφους σοφίσας καὶ τελειώσας» (Αὐτ., σ. 386). Πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν χρησιμοποιεῖ πάντοτε ὡς ποιμὴν τὴν φλογέρα

# ΑΙ ΠΕΡΙ ΤΟΚΟΥ ΑΝΤΙΛΗΨΕΙΣ ΤΗΣ ΚΛΑΣΣΙΚΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑΣ ΚΑΙ Η ΠΕΡΙ ΤΟΥΤΟΥ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ ΚΑΙ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΩΝ ΣΥΓΓΡΑΦΕΩΝ

Τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου Σισανίου καὶ Σιατίστης κ. ΑΝΤΩΝΙΟΥ

## Β. Η ΠΕΡΙ ΤΟΚΟΥ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΤΗΣ ΠΑΛΑΙΑΣ ΔΙΑΘΗΚΗΣ

‘Ο θεόπιτης Μωϋσῆς (ΙΕ’ π.Χ. αἰών), ὁ μέγιστος τῶν προφητῶν τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης<sup>16</sup>, ἅμα δὲ καὶ θρησκευτικὸς καὶ πολιτικὸς ἡγέτης τοῦ μετὰ μακροετῆ δουλείαν ἐπανακάμψαντος Ἰσραὴλ εἰς τὴν γῆν τῶν πατέρων του, τὸν μὲν δανεισμὸν χρημάτων εἰς τοὺς ἑνδεεῖς ἐκ μέρους τῶν πλουσίων θεωρεῖ ὡς ἡθικὴν ὑποχρέωσιν, τὸν δὲ δανεισμὸν χρημάτων ἐπὶ ἑνεχύρῳ ἢ ἐπὶ τόκῳ αὐτηρῷ ἀπαγορεύει. ‘Ο Μωσαϊκὸς Νόμος ἀπηγόρευε τὸν ἐπὶ τόκῳ δανεισμὸν οὐ μόνον εἰς ὄμοφύλους, ἀλλ’ ὡς φαίνεται καὶ εἰς παροίκους, ἔξαιρουμένων τῶν παρεπιδήμων, ἐπεβάλλετο δ’ ἀτοκος δανεισμὸς διὰ τοὺς ἔχοντας ἀνάγκην: «ἀνούγων ἀνοίξεις τὰς χειράς σου αὐτῷ καὶ δάνειον δανειεῖς αὐτῷ ὅσον ἐπιδέεται, καθότι ἑνδεεῖται»<sup>17</sup>.

\* Συνέχεια ἀπὸ τὴ σελ. 245 τοῦ ὑπ’ ἀρ. 13-14 τεύχους.

τῆς διδασκαλίας. «Οταν βόσκουν τὰ πρόβατα, ὁ ποιμὴν ἀς μὴ παύῃ νὰ παιζῃ τὴ φλογέρα τοῦ λόγου καὶ μάλιστα ὅταν αὐτὰ πρόκειται νὰ κοιμηθοῦν. Διότι τίποτε ἄλλο δὲν φοβεῖται ὁ λύκος ὅσον τὸν ἥχο τῆς ποιμαντικῆς φλογέρας» (Αὐτ., σ. 389).

Ο καλὸς πνευματικὸς ποιμὴν μὲ διάκρισι χρησιμοποιεῖ τὴν ἀρχὴν τῆς ἔξατομικεύσεως τῆς ποιμαντικῆς φροντίδος. “Οταν κρίνῃ πνευματικῶς ἐνόχους, πρέπει νὰ λαμβάνωνται ὑπ’ ὄψιν οἱ τόποι (ὅπου ἔζησαν), ἡ ἀνατροφὴ τους καὶ οἱ συνήθειές τους, διότι ἔξ αὐτῶν παρουσιάζονται πολλὲς διαφορὲς στὰ πνευματικὰ κίνητρα, ποὺ δημιουργοῦν τὴν ἐνοχὴν: «πολὺ γάρ τὸ ποικίλον καὶ τὸ διάφορον κέκτηνται» (Αὐτ., σ. 391).

Μερικὰ ἀπὸ τὰ πνευματικὰ τέκνα, χρειάζονται στερεὰν τροφὴν καὶ «τὰ ἀμείνω καὶ ύπεροτερα βρώματα», ἐνῷ ἄλλοι, ποὺ ἀκόμη «νηπιάζουσιν», ἔχουν ἀνάγκην γάλακτος (Αὐτ., σ. 392). Ἐπειδὴ τὸ ἴδιο φαγητό σὲ ἄλλους προξενεῖ προθυμίαν καὶ ἄλλους ἀθυμίαν, πρέπει νὰ ποικίλη ἡ προσφρά τῆς πνευματικῆς τροφῆς «ἐν

‘Ο Ιουδαιϊκὸς Νόμος ωρτῶς ἀπαγορεύει τὸ ἐπὶ τόκῳ δάνειον: «ἐὰν δὲ ἀργύριον ἐκδανεῖσθαι τῷ ἀδελφῷ τῷ πενιχρῷ παρὰ σοὶ, οὐκ ἔσῃ αὐτὸν κατεπέγων, οὐκ ἐπιθήσεις αὐτῷ τόκον»<sup>18</sup>, ὡς καὶ τὸ ἐπὶ ἑνεχύρῳ: «ἐὰν δὲ ἑνεχύρασμα ἐνεχυράσῃς τὸ ἴματιον τοῦ πλησίον, πρὸ δυσμῶν ἥλιου ἀποδώσεις αὐτῷ· ἔστι γάρ τοῦτο περιβόλαιον αὐτοῦ, μόνον τοῦτο τὸ ἴματιον ἀσχημοσύνης αὐτοῦ· ἐν τίνι κοιμηθήσεται; ἐὰν οὖν καταβοήσῃ πρός με, εἰσακούσομαι αὐτοῦ· ἐλεήμων γάρ εἰμι»<sup>19</sup>. Ἐν τῷ ἰερῷ βιβλίῳ τοῦ Δευτερονομίου ὁ νομοθέτης Μωϋσῆς ἐπιτρέπει μὲν τὴν λῆψιν τόκου παρὰ τῶν ἔνων, οὐχὶ ὅμως παρὰ τῶν πτωχῶν Ἐβραίων: «Οὐκ ἐκτοκιεῖς τῷ ἀδελφῷ σου τόκον ἀργυρίου καὶ τόκον βρωμάτων καὶ τόκον παντὸς πράγματος οὐ ἐὰν ἐκδανεῖσθαις. τῷ ἀλλοτρίῳ ἐκτοκιεῖς, τῷ δὲ ἀδελφῷ σου οὐκ ἐκτοκιεῖς, ἵνα εὐλογήσῃ σε Κύριος ὁ Θεός σου ἐν πᾶσι τοῖς ἔργοις σου ἐπὶ τῆς γῆς, εἰς ἣν εἰσπορεύῃ ἐκεῖ κληρονομῆσαι αὐτήν»<sup>20</sup>.

καιρῷ καὶ προσώπῳ καὶ ποιότητι καὶ ποσότητι» (Αὐτ.).

Ο πνευματικὸς ποιμὴν δὲν πρέπει νὰ γίνεται λεπτολόγος ἔξεταστης καὶ τῶν πιὸ μικρῶν σφαλμάτων, διότι ἔτσι δὲν θὰ εἶναι πλέον μιμητὴς τοῦ Θεοῦ. («Ορα μὴ γίνου ἀκριβῆς τῶν ἐλαχίστων ἔξεταστης, καὶ οὐκ ἔσῃ λοιπὸν Θεοῦ μιμητής» (Αὐτ., σ. 391).

Στὴ συνάφεια αὐτὴ εἶναι ἀξιες προσοχῆς οἱ ἔξης συμβουλές, τὶς ὁποῖες ὁ ὄσιος Ἰωάννης ὁ Σιναϊτης δίνει στοὺς Γέροντες πνευματικοὺς καὶ κατ’ ἐπέκτασιν σὲ ὅλους τοὺς ἔξομολόγους: «Παρακαλῶ – λέγει – νὰ προσέξης καὶ τὸ ἔξης: Πολλὲς φορὲς ἡ “κατ’ ἔννοιαν” ἀμαρτίᾳ τοῦ προεστῶτος κρίνεται χειρότερη ἀπὸ τὴν “κατ’ ἐνέργειαν” ἀμαρτίᾳ τοῦ ὑποτακτικοῦ. Νὰ νουθετῆς τοὺς ὑποτακτικοὺς νὰ μὴ ἔξομολογοῦνται μὲ λεπτομερῆ περιγραφὴ τὸ εἶδος τῶν σαρκικῶν ἀμαρτημάτων τῆς λαγνείας. “Ολα ὅμως τὰ ὑπόλοιπα νὰ τὰ φέρουν λεπτομερῶς στὴ σκέψη τους νυχθημερόν» (Αὐτ., σ. 394).

(Συνεχίζεται)

Τὴν αὐτὴν διδασκαλίαν περὶ μὴ λήψεως τόκου ὑπὸ τῶν δανειστῶν παρὰ τῶν δανεισθέντων πτωχῶν, ἐπαναλαμβάνει ὁ Μωϋσῆς ἐν τῷ ιερῷ βιβλίῳ τοῦ Λευΐτικου<sup>21</sup>, ἐν τῷ ὅποιώ ὁ "Ἄγιος Θεὸς συνιστᾶ ἐπιμόνως εἰς τὸν Ἰσραὴλ εὐσπλαγχνίαν πρὸς τοὺς πτωχοὺς ἀδελφούς, διότι καὶ ὁ πτωχὸς ἀδελφὸς πρέπει νὰ ζήσῃ μετὰ τοῦ πλουσίου: «καὶ ζήσεται ὁ ἀδελφός σου μετὰ σοῦ»<sup>22</sup>. Τούτου ἔνεκα ὁ πλούσιος ἀπαγορεύεται νὰ δανείσῃ ἐντόκως τὸν πτωχὸν ἀδελφόν του ἢ νὰ δώσῃ τροφάς εἰς αὐτὸν ἐπὶ τῷ τέλει, ὅπως λάβῃ πλείονας: «τὸ ἀργύριον σου οὐ δώσεις αὐτῷ ἐπὶ τόκῳ καὶ ἐπὶ πλεονασμῷ οὐ δώσεις αὐτῷ τὰ βρώματά σου»<sup>23</sup>.

Καὶ ὁ προφήτης τῶν μεγαλοπρεπῶν ὄραμάτων, Ἱεζεκὴλ (Ζ' καὶ Στ' π.Χ. αἱών), δριμύτατα καυτηριάζει τοὺς τοκιστὰς καὶ τοὺς καταδυναστεύοντας τοὺς πτωχούς, συνιστᾶ δὲ κοινωνικὴν δικαιοσύνην καὶ ἀγάπην: «Ο δὲ ἀνθρωπὸς δὲ ἔσται δίκαιος, ὁ ποιῶν κρίμα καὶ δικαιοσύνην»<sup>24</sup>. Ὁ εἰρημένος προφήτης, ώς καὶ ἡ Μωσαϊκὴ Νομοθεσία, οητῶς ἀπαγορεύει τὸν δανεισμὸν χορημάτων ἐπὶ τόκῳ, τὴν λῆψιν πλειόνων τῶν δανεισθέντων πραγμάτων, συνιστᾶ δὲ τοῖς δικασταῖς ὅπως ἐκφέρωσι δικαίαν κρίσιν ἐπὶ τῶν ποικίλων ὑποθέσων τῶν ἀνθρώπων καὶ μὴ καταπατῶσι τὸ δίκαιον τῶν ἀδυνάτων: «Καὶ τὸ ἀργύριον αὐτοῦ ἐπὶ τόκῳ οὐ δώσει καὶ πλεονασμὸν οὐ λήψεται καὶ ἐξ ἀδικίας ἀποστρέψει τὴν χεῖρα αὐτοῦ, κρίμα δίκαιον ποιήσει ἀνὰ μέσον ἀνδρὸς καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ πλησίου αὐτοῦ»<sup>25</sup>.

Ο φαλμφδὸς τῆς Ἐκκλησίας, Προφητάναξ Δανιὴλ (1011-972 π.Χ.), εἰς τὸν δοντως ὑπερόχους φαλμοὺς αὐτοῦ, ἀποδοκιμάζει πᾶσαν παραβίασιν τῶν νόμων, τὴν καταπίεσιν τῶν φιλησύχων καὶ τὸν ἐκβιασμὸν αὐτῶν, πᾶν εἶδος ἀδικίας καὶ κυρίως τὴν ἀναιδῶς καὶ ἀνενδοιάστως διεξαγομένην τοκοληγήσιαν καὶ ἀπάτην: «.... καὶ οὐκ ἐξέλιπεν ἐκ τῶν πλατειῶν αὐτῆς τόκος καὶ δόλος»<sup>26</sup>. Εἰς ἄλλον φαλμὸν αὐτοῦ ὁ ιερὸς συγγραφεὺς δέεται τοῦ Ἀγίου Θεοῦ, ἵνα ἀναδεῖξῃ βασιλέα ἴκανόν, ὥστε ἡ ἐπαίσχυντος παντοίᾳ ἐκμετάλλευσις, καταπίεσις καὶ ἀδικία εἰς βάρος τῶν πενήτων νὰ ἔξαλειφθῇ. Τότε ὁ πτωχὸς θὰ ἀπαλλαγῇ ἀπὸ τὴν τοκοληγήσιαν καὶ ἀδικίαν, τὸ δὲ ὄνομα τοῦ βασιλέως θὰ καταστῇ ἔντιμον εἰς τὸν ἀδικουμένους: «ἐκ τόκου καὶ ἐξ ἀδικίας λυτρώσεται τὰς ψυχὰς αὐτῶν, καὶ ἔντιμον τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἔνώπιον αὐτῶν»<sup>27</sup>.

Ομοίως καὶ ὁ σοφὸς Σολομὼν (970;-930; π.Χ.), διατάξεις «ἐμεγαλύνθη ὑπὲρ πάντας τὸν βασιλεῖς τῆς

γῆς, πλούτῳ καὶ φρονήσει»<sup>28</sup>, εἰς τὸ περίφημον γνωμικὸν καὶ διδακτικὸν ἔργον αὐτοῦ «Παροιμίαι»<sup>29</sup> ὁμιλεῖ περὶ τοῦ δανειστοῦ - τοκογλύφου, διστις διὰ παρανόμων καὶ ἀθεμίτων μέσων πλουτεῖ εἰς βάρος τῶν δυστυχῶν «χρεωφειλετῶν», τῶν πτωχῶν δηλονότι, οἵτινες εὐρίσκονται κυριολεκτικῶς εἰς τὸ ἔλεος τῶν τοκογλύφων δανειστῶν. Οἱ τοκογλύφοι δανεισταί, οἵτινες ἀγρίως ἐκμεταλλεύονται τὸν πλησίον τῶν, κατὰ τὸν ιερὸν συγγραφέα, ἀμειλίκτως θὰ τιμωρηθῶσιν ὑπὸ τῆς θείας Δικαιοισύνης, οἱ δὲ «χρεωφειλέται», τὰ θύματα τῶν τοκογλύφων, θὰ στηριχθῶσιν ὑπὸ τοῦ Δικαίου Θεοῦ: «Δανειστοῦ καὶ χρεωφειλέτου ἀλλήλοις συνελθόντων, ἐπισκοπὴν ἀμφιτέρων ποιεῖαι ὁ Κύριος»<sup>30</sup>. Εἰς τὸ αὐτὸν ιερὸν βιβλίον, ὁ σοφὸς συγγραφεὺς, κατηγορηματικῶς ἀποφαινόμενος περὶ τῶν τοκογλύφων, διδάσκει ὅτι οἱ οὔτωσὶ συγκεντροῦντες πλούτη, διὰ κραυγαλέων ἀδικιῶν εἰς βάρος τῶν πτωχῶν, θὰ τιμωρηθῶσι σκληρῶς ὑπὸ τοῦ Κυρίου, «Οστις πάντα τὰ διὰ ἀδικιῶν κτηθέντα θὰ ἀφαιρέσῃ, ἵνα δώσῃ ταῦτα ως κληρονομίαν εἰς τὸν ἀνθρωπὸν, διστις ἐλεεῖ τὸν πτωχούς: «οἱ πληθύνων, τὸν πλοῦτον αὐτοῦ μετὰ τόκων καὶ πλεονασμῶν, τῷ ἐλεῶντι πτωχοὺς συνάγει αὐτόν»<sup>31</sup>.

Καὶ δικαίως ὑπὸ τοῦ Προφήτου ταλανίζονται οἱ αὐξάνοντες τὸν πλοῦτον αὐτῶν διὰ τῆς ἀπανθρώπου μεθόδου τῆς τοκοληγίας, ἐκβιάζοντες καὶ καταπιέζοντες τὸν πτωχὸν καὶ τὸν ἀδύνατον. Ότιούτος πλοῦτος, καρπὸς ἀδικιῶν, διαφεύγει ως δραπέτης ἐκ τῶν θησαυροφυλακῶν τοῦ τοκογλύφου καὶ περιέχεται εἰς τὴν κατοχὴν ἑτέρου, διστις καὶ χρησιμοποιεῖ τοῦτον διὰ τὸ κοινὸν καλόν. Ἡ Θεία Πρόνοια ἀδυσωπήτως τιμωρεῖ τοὺς σκληροὺς καὶ ἀσπλάγχνους καὶ ἀμείβει πλουσιοπαρόχως τὸν φιλανθρώπους καὶ ἐλεήμονας, παρέχουσα εἰς τούτους δαψιλῇ τὰ μέσα πρὸς ἀγαθοεργίαν. Ἐν προκειμένῳ εὐρίσκει ἀρίστην ἐφαρμογὴν τὸ λόγιον τοῦ Κυρίου: «Ἄρατε ἀπ' αὐτοῦ τὴν μνᾶν καὶ δότε τῷ τὰς δέκα μνᾶς ἔχοντι»<sup>32</sup>. Διὰ τοῦ τρόπου τούτου ἐνισχύεται ὁ πτωχός, ἐνθαρρύνεται ὁ φιλάνθρωπος καὶ δοξάζεται ὁ Θεός<sup>33</sup>. Ἐν τῷ ΙΔ' κεφαλαίῳ τοῦ ιεροῦ τούτου βιβλίου, ὑπὸ τοῦ σοφοῦ Σολομῶντος προβάλλεται ως ἄξιος μακαρισμοῦ ὑπὸ τε τοῦ Θεοῦ καὶ τῶν ἀνθρώπων ὁ ἐλεῶν πτωχούς, ἐνῷ τούναντίον ὁ περιφρονῶν τὸν δυστυχῆ εἴναι ἀπάνθρωπος καὶ βάροβαρος: «οἱ ἀτιμάζων πένητας ἀμαρτάνει, ἐλεῶν δὲ πτωχοὺς μακαριστός»<sup>34</sup>. Ἡ πρὸς τὸν ἀναξιοπαθούντας πρόθυμος καὶ δαψιλῆς συμπαράστασις τῶν πλουσίων θεωρεῖται ως βασι-

κὸν καθῆκον καὶ κατὰ τὴν Σοφίαν Σειράχ<sup>35</sup>. Ὁ σοφὸς Προφητάναξ εἰς δύο ίερὰ αὐτοῦ βιβλία, τὰς Παροιμίας<sup>36</sup> καὶ τὴν Σοφίαν Σολομῶντος<sup>37</sup>, ωητῶς διδάσκει ὅτι ὁ δίκαιος, διὰ νὰ εἶναι πράγματι δίκαιος, ὀφεῖλει νὰ ἐλεῇ τὸν πτωχοῦς, καὶ κατὰ συνέπειαν ὀφεῖλει ὅπως μὴ πειθαρχῇ ἐν παντὶ εἰς τοὺς λογισμοὺς ἐκείνους, οἵτινες ἀπορέουν τὴν ἐλεημοσύνην ἐπὶ τῷ λόγῳ ὅτι θὰ πεινάσῃ, ἐὰν ἐλεήσῃ. Τέλος ὁ ἐστεμμένος Προφήτης χαρακτηρίζει τὴν πρὸς τὸν πτωχοῦς ἐλεημοσύνην ὡς δάνειον πρὸς τὸν Θεὸν διὰ τῆς μνημειώδους ἐκείνης ὦρήσεως: «δανεῖει Θεῷ ὁ ἐλεῶν πτωχόν»<sup>38</sup>. Ὁ ἵερος Χρυσόστομος (354-407) σχολιάζων τὴν περισπούδαστον ταύτην ρῆσιν σημειοῖ τὰ ἔξῆς ἀξιόλογα: «Εἰ δανεῖεται Θεὸς παρ' ἡμῶν, ἄρα χρεώστης ἡμῶν ἐστι. Τί οὖν θέλεις Αὐτὸν ἔχειν κριτὴν ἡ χρεώστην; Ὁ χρεώστης αἰδεῖται τὸν δανείσαντα. Ὁ κριτὴς οὐ δυσωπεῖται τὸν δανειζόμενον»<sup>39</sup>.

Οὕτω κατὰ τὸν Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον, ὁ ἐλεῶν πτωχὸν ἀντὶ νὰ ἔχῃ τὸν Θεὸν δικαστὴν θὰ ἔχῃ Αὐτὸν χρεώστην, θὰ λάβῃ δὲ οὐχὶ τόκους ὡς ὁ δανεῖων ἐπὶ τόκῳ, ἀλλὰ μισθὸν ἐκαπονταπλασίονα: «Τοῦτο καὶ ἐνταῦθα γινέσθω. Ἀφες αὐτὰ παρὰ τῷ Θεῷ, ἵνα ἀποδῷ σοι τὸν μισθὸν ἐκαπονταπλασίονα»<sup>40</sup>.

Ἡ Παλαιὰ Διαθήκη διὰ τῆς μνημειώδους διδασκαλίας τῶν Παροιμῶν 19, 17 αἱρεται εἰς τὸ ἐπίπεδον τῆς Καινῆς Διαθήκης, ὑπενθυμίζει δὲ τοὺς λόγους τοῦ Θεανθρώπου, οὓς κατὰ τὴν «ἡμέραν Κυρίου τὴν μεγάλην καὶ ἐπιφανῆ»<sup>41</sup>, θὰ ἀπευθύνῃ πρὸς τὸν «ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ»<sup>42</sup>: «ἐφ' ὅσον ἐποίησατε ἐνὶ τούτων τῶν ἀδελφῶν μου τῶν ἐλαχίστων ἐμοὶ ἐποήσατε»<sup>43</sup>. Τοὺς ἀναξιοπαθοῦντας πτωχοὺς ὁ Κύριος θεωρεῖ ἀδελφούς Του, ὁ δὲ Χρυσόστομος σχολιάζων τὴν Κυριακὴν ταύτην ρῆσιν, παρατηρεῖ: «Διὰ γὰρ τοῦτο ἀδελφοί, ἐπειδὴ ταπεινοί, ἐπειδὴ πτωχοί, ἐπειδὴ ἀπεροιμένοι»<sup>44</sup>. Καὶ εἶναι ἀληθὲς ὅτι εὑρίσκει τις ἐν Αἰγύπτῳ, Μεσοποταμίᾳ, καθὼς καὶ παρὰ τοῖς Ἑλλησι καὶ Λατίνοις φιλοσόφοις πολλὰ ἀποφθέγματα, ἄτινα ἐκθειάζουσι τὰς διαφόρους ἐκδηλώσεις τῆς εὐποίησις ὡς ἀρεστὰς εἰς τοὺς θεούς. Τὸ πρωτότυπον ἐνταῦθα εἶναι, ὅτι αἱ ἐκδηλώσεις αὗται παρουσιάζονται ὡς πράξεις ἀγάπης πρὸς τὸν Θεόν, πρὸς τὸν Κύριον Ἰησοῦν, εἰς τρόπον ὥστε ὁ εὐεργετούμενος ὑφ' ἡμῶν δὲν εἶναι μόνον πρόσωπον τῆς συμπαθείας ἡμῶν, ἀλλὰ καὶ τοῦ σεβασμοῦ ἡμῶν<sup>45</sup>.

(Συνεχίζεται)

16. Δευτερονομίου, 34,10: «Καὶ οὐκ ἀνέστη ἔτι προφήτης ἐν Ἰσραὴλ ὡς Μωϋσῆς, διὸ ἔγνω Κύριος αὐτὸν πρόσωπον κατὰ πρόσωπον».

17. Δευτερονομίου, 15,8. Προβλ. καὶ Παροιμῶν, 19,17. Σοφία Σειράχ, 19,5.

18. Ἐξόδου, 22,25. Βλ. καὶ Παναγιώτου Δημητροπούλου, Ἡ πίστις τῆς ἀρχαίας Ἐκκλησίας ὡς κανὼν ζωῆς καὶ ὁ κόσμος, σελ. 119, Ἀθῆναι, 1959.

19. Ἐξόδου, 22,26-27.

20. Δευτερονομίου, 23,20-23. Διὰ τῆς λέξεως «ἀδελφὸς» ἐννοεῖται ὁ Ἰσραὴλίτης, δοτις ἀπηγορεύετο νὰ καταβάλῃ τόκον εἰς τὸν δανειστὴν αὐτοῦ, ἐνῷ ἀντιθέτως παρὰ τῶν Ἐθνικῶν εἰσεπράττετο τόκος συμφώνως πρὸς τὸ Δευτερονομίου, 23,20-21.

21. Λευτίκου, 25,36-37.

22. Λευτίκου, 25,36.

23. Λευτίκου, 25,37.

24. Ἱεζεκιήλ, 18,5.

25. Ἱεζεκιήλ, 18,8. Ὁ τόκος εἶναι ἐπὶ χοημάτων, ὁ πλεονασμὸς ἐπὶ εἰδῶν. Βλ. καὶ Ἀρχιμανδρίτου Ἰωῆλ Γιαννακοπούλου, Ὁ Προφήτης Ἱεζεκιήλ, σελ. 142, Ἀθῆναι, 1962.

26. Ψαλμός, 54,12.

27. Ψαλμός, 71,14.

28. Γ' Βασιλειῶν, 10,23.

29. Τὸ βιβλίον τῶν Παροιμῶν τοῦ Σολομῶντος δὲν εἶναι ἔργον ἐνὸς ἀνδρός, ἀλλὰ σύγχειται ἐκ συλλογῶν λαϊκῶν γνωμικῶν καὶ γνωμῶν σοφῶν ἀνδρῶν, καὶ μάλιστα τοῦ προφητάνακτος Σολομῶντος, τοῦ κυριωτάτου ἐκπροσώπου τῆς σοφίας παρ' Ἐβραίοις (Γ' Βασιλειῶν, 10,12).

30. Παροιμῶν, 29,13.

31. Παροιμῶν, 28,8.

32. Λουκᾶ, 19,24. Προβλ. Ματθαίου, 25,28: «ἄρατε οὖν ἀπ' αὐτοῦ τὸ τάλαντον καὶ δότε τῷ ἔχοντι τὰ δέκα τάλαντα».

33. Βλ. καὶ Παναγιώτου Τρεμπέλα, Ὅπομνημα εἰς τὰς Παροιμίας, σελ. 266, Ἀθῆναι, 1962.

34. Παροιμῶν, 14,21.

35. Σοφία Σειράχ, 28,9-12.

36. Παροιμῶν, 22,9α: «Ο ἐλεῶν πτωχὸν αὐτὸς διατραφήσεται, τῶν γὰρ ἔαυτοῦ ἄρχων ἔδωκε τῷ πτωχῷ».

37. Σοφία Σολομῶντος, 12,19: «ἔδιδαξε δέ σου τὸν λαὸν διὰ τῶν τοιούτων ἔργων, ὅτι δεῖ τὸν δίκαιον εἶναι φιλάνθρωπον καὶ εὐέλπιδας ἐποίησας τοὺς νιούς σου διὰ δίδως ἐπὶ ἀμαρτημάσι μετάνοιαν».

38. Παροιμῶν, 19,17.

39. Ἰωάννου Χρυσοστόμου, Περὶ Μετανοίας, Ὁμιλία Ζ', 6, MPG, 49,333.

40. Ἰωάννου Χρυσοστόμου, Ὅπομνημα εἰς τὸν πρὸς Κορινθίους πρώτην Ἐπιστολήν, Ὁμιλία ΙΕ', στ', PG, 61,130.

41. Πράξεων, 2,20.

42. Ματθαίου, 25,33.

43. Ματθαίου, 25,40.

44. Ἰωάννου Χρυσοστόμου, Ὅπομνημα εἰς τὸν Ἀγιον Ματθαίον τὸν Εὐαγγελιστήν, Ὁμιλία ΟΘ', α', PG, 58,718.

45. Βλ. Παναγιώτου Τρεμπέλα, Ὅπομνημα εἰς τὸ κατὰ Ματθαίον Εὐαγγέλιον, σελ. 465, Ἀθῆναι, 1951.

## B' «ΛΟΓΟΣ ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΩΣ»

Τοῦ Θεοφ. Ἐπισκόπου Ἀχελώου κ. ΕΥΘΥΜΙΟΥ

‘Ο Χριστός, τὸ “Ἄγιον Πνεῦμα, ποὺ ἔχρισε τοὺς Προφῆτες καὶ τὸν Ἰδίο μὲ τὸ προφητικὸ χάρισμα ὀνόμασε «παράκλητον» (Ιω. ιδ' 16). Ἐπίσης, στὴν Ἀγία Γραφή, ἡ ἐξαγγελία τοῦ θ. λόγου ὄνομάζεται «λόγος παρακλήσεως» (Πρᾶξ. ιγ' 15. πρβλ. καὶ ιε' 31-32), ὁ φορεὺς τοῦ προφητικοῦ χαρίσματος «ὅ παρακαλῶν» (Ρωμ. ιβ' 8) καὶ ἡ ἐπίδραση, τὴν ὅποια ἀσκεῖ ὁ θεϊκὸς λόγος στὶς ψυχὲς τῶν ἀνθρώπων «παράκλησις» (Ρωμ. ιε' 4-5. πρβλ. Α' Τιμ. δ' 3). Ἡ λέξη «παράκλησις» (ἀπὸ τὴν πρόθεση «παρὰ» καὶ «καλῶ») ἔχει τὴν ἔννοια τῆς πρόσκλησης γιὰ βοήθεια καὶ ὁ ὅρος «παράκλητος» ἔχει τὴν ἔννοια τοῦ βοηθοῦ, τοῦ φίλου, τοῦ συνηγόρου. Ἀπὸ τὸ ἄλλο μέρος, ἀνάγκη γιὰ «παράκληση» ἔχει κάποιος ποὺ βρίσκεται σὲ δύσκολη θέση, κάποιος ποὺ πάσχει καὶ ὑποφέρει ἢ ἔχει ὑποστεῖ κάποια σοβαρὴ ἀπώλεια ἢ ἔχει τραυματισθεῖ.

Ύστερα ἀπὸ αὐτά, εὐλογὸ γεννάται τὸ ἐρώτημα: Τί ἔχει ὑποστεῖ ὁ ἀνθρωπὸς ὥστε νὰ ἔχει ἀνάγκη «Παρακλήτου», «λόγου παρακλήσεως» καὶ «παράκλησης»; Ποιά εἶναι ἡ κατάσταση, στὴν ὅποια ἔχει περιέλθει ὁ ἀνθρωπὸς καὶ τὴν ὅποια ὑπονοεῖ ἡ θεία Γραφή, ὅταν χαρακτηρίζει τὸ λόγο τοῦ Θεοῦ ὡς «παράκλησιν»;

Τὸ ἐρώτημα αὐτὸ μᾶς ὀδηγεῖ στὴν ἀναψηλαφηση τοῦ δράματος τοῦ μεταπτωτικοῦ ἀνθρώπου, τοῦ ὅποιου ἡ φύση, λόγω τῆς Πτώσης, ὑπέστη βαθύτατες ὄντολογικὲς (οὐσιαστικὲς) ἀλλοιώσεις.

α) **Ἡ θνητότητα καὶ ἡ φθαρτότητα:** Λόγῳ τῆς Πτώσης, ὁ ἀνθρωπὸς ὑπέστη μὰ βαριὰ ἀπώλεια καὶ μὰ μεγάλη ξημά. Ἐχασε τὴ δυνατότητα τῆς ἀθανασίας (θνητότητα) καὶ τὴν ἀκεραιότητα τῆς ὑπαρξῆς του (φθαρτότητα). Ἡ φύση τοῦ μεταπτωτικοῦ ἀνθρώπου δὲν εἶναι πιὰ ὑγιὴς καὶ ἀκέραιη, ὅπως βγῆκε ἀπὸ τὰ χέρια τοῦ Δημιουργοῦ: «Ἡ φύσις νενόσηκεν» (Κύριλλος Ἀλεξανδρείας), διακηρύγτουν οἱ ὁρθόδοξοι Πατέρες.

Λόγῳ λοιπόν, τῆς ἀλλοτριωμένης φύσης ποὺ ἔχει ὁ μεταπτωτικὸς ἀνθρωπὸς, ἔχει ταυτόχρονα ἀνάγκη συμπαραστάσεως, βοηθείας καὶ «παρα-

κλήσεως». Πρῶτος ὁ Κύριος χαρακτήρισε τὸν ἀνθρωπὸ ως «κακῶς ἔχοντα» (Ματθ. θ' 12). Ὁ μεταπτωτικός, λοιπόν, ἀνθρωπὸς εἶναι ἀσθενής. Αὐτὸ σημαίνει ὅτι δὲν μπορεῖ νὰ πράξει τὸ ἀγαθό, διότι ἡ φύση του εἶναι πιὰ εὐάλωτη, φθαρτὴ καὶ θνητή.

Λόγῳ, ἐπομένως, τῆς καταστάσεως αὐτῆς, ὁ μεταπτωτικὸς ἀνθρωπὸς ἔχει ἀνάγκη νοσηλείας, θεραπείας καὶ ίασεως. Ὁ Κύριος δὲν χαρακτήρισε ἀπλῶς τὸν ἀνθρωπὸ ως «κακῶς ἔχοντα», ως ἀρρωστον δηλαδή, ἀλλὰ ἔκανε καὶ τὴ σύσταση ὅτι ἔχει «χρείαν ίατροῦ» (Ματθ. ὅπ.π.).

β) **Ἡ ἀγνωσία Θεοῦ:** Ἡ Πτώση εἶχε ὄντολογικὲς συνέπειες, εἰδικότερα, στὴ λογικὴ (νοητικὴ) λειτουργία τοῦ ἀνθρώπου. Ὁ μεταπτωτικὸς ἀνθρωπὸς ἔχασε ἔνα μεγάλο μέρος ἀπὸ τὰ χαρίσματα τῆς σχετικῆς παγγνωσίας καὶ σοφίας, μὲ τὰ ὅποια ὁ Δημιουργὸς εἶχε προικίσει τὴν ἀρχέγονη φύση του. Ἡ σχετικὴ παγγνωσία ἦταν τὸ χάρισμα ποὺ ἔξασφάλιζε στὸν ἀνθρωπὸ φυσικὴ καὶ ἀκοπῇ γνώση τῶν ἀνθρωπίνων καὶ θεϊκῶν πραγμάτων, καὶ ἡ σοφία ἦταν τὸ χάρισμα τοῦ βασιλικοῦ ἀξιώματος ποὺ τοῦ ἔδινε τὴ δυνατότητα νὰ κυβερνᾷ τὸν ἑαυτό του καὶ τὸ οἰκολογικό του περιβάλλον.

Ἡ Πτώση προκάλεσε στὸν ἀνθρωπὸ ἔνα εἶδος «ἐγκεφαλικῆς συμφόρησης», ἐξ αὐτίας τῆς ὅποιας ἔχασε ἔνα μεγάλο μέρος τῆς σχετικῆς παγγνωσίας του. Ἔτοι, λόγῳ τῆς Πτώσης, ὁ ἀνθρωπὸς ἔχασε ὅχι μόνο τὴ δυνατότητα γνώσεως τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ ἔπαθε καὶ λησμοσύνη (λήθη) τοῦ Θεοῦ. Ὁ μεταπτωτικὸς ἀνθρωπὸς ὅχι μόνο ἔχασε ἀπὸ τὰ μάτια του τὸν Θεό, ἀλλὰ καὶ τὸν λησμόνησε. Ἡ ἀπομάκρυνση τοῦ ἀνθρώπου ἀπὸ τὸν Θεὸν ἦταν μὰ πορεία ἀπὸ τὸ φῶς στὸ σκοτάδι. “Οσο ὁ ἀνθρωπὸς ἀπομακρύνόταν ἀπὸ τὸ Φῶς, τὸν Θεό, τόσο βυθιζόταν στὸ σκοτάδι τῆς ἀγνωσίας καὶ τῆς λησμοσύνης τοῦ Θεοῦ. Ὁ μεταπτωτικὸς ἀνθρωπὸς μοιάζει μὲ τοὺς ἀνάπτηρούς διανοητικά, αὐτοὺς ποὺ ἔχουν πάθει ἄνοια καὶ δὲν γνωρίζουν πιὰ τοὺς συγγενεῖς καὶ τοὺς φίλους τους...

’Απὸ τὸ ἄλλο μέρος, λόγῳ τῆς Πτώσης ὁ ἀνθρωπὸς ἔχασε τὸ χάρισμα τῆς σοφίας καὶ ἐπο-

μένως, τὴν κυβερνητικὴν ἔξουσίαν. 'Ο μεταπτωτικὸς ἀνθρωπὸς δὲν γνωρίζει καὶ δὲν μπορεῖ νὰ κυβερνήσει οὔτε τὸν ἑαυτό του οὔτε τὸ οἰκολογικό του περιβάλλον. Εἶναι ἐκπτωτος βασιλεὺς τῆς κτίσεως\*.

'Ο μεταπτωτικός, ἐπομένως, ἄνθρωπος ἔχει ἀνάγκη διδαχῆς, διαφωτίσεως (κατηχήσεως) καὶ νέας ἀποκαλύψεως τοῦ Θεοῦ, τοῦ ἑαυτοῦ του καὶ τοῦ κόσμου. 'Ο μεταπτωτικός ἀνθρωπὸς μοιάζει μὲ τὸν ἀγράμματον ἐνήλικα, ποὺ πρέπει νὰ ἐγγραφεῖ στὴν α' τάξη τοῦ Δημοτικοῦ Σχολείου, γιὰ νὰ μάθει ἀπὸ τὴν ἀρχὴ καὶ τὰ ἀνθρώπινα καὶ τὰ ἵερὰ γράμματα ποὺ ἀγνοεῖ...

γ) Η ἀδυναμία τῆς θέλησης: 'Η Πτώση, ἐπίσης, προσέβαλε τῇ «φυσικὴ θέληση» τοῦ ἀνθρώπου ποὺ ἦταν ὑγιῆς καὶ ἐνωμένη πάντοτε μὲ τὴν παντοδύναμη θέληση τοῦ Δημιουργοῦ του. Γ' αὐτὸ καὶ ἡ θέληση τοῦ ἀρχέγονου ἀνθρώπου ἦταν σχετικὰ παντοδύναμη. 'Ο προπτωτικὸς ἄνθρωπος ὅχι μόνο ἥθελε πάντα τὸ ἀγαθό, ἀλλὰ μποροῦσε καὶ νὰ τὸ πραγματοποιήσει.

Μετὰ τὴν Πτώση, ἡ θέληση τοῦ ἀνθρώπου, λόγῳ τοῦ χωρισμοῦ τῆς ἀπὸ τὴ θέληση τοῦ Θεοῦ, ἔξασθένησε. 'Η θέληση τοῦ μεταπτωτικοῦ ἀνθρώπου ἔχει χάσει τὸν τόνο καὶ τὴ δύναμη τῆς καὶ μοιάζει μὲ τὴν ἔξαντλημένη μπαταρία ποὺ δὲν μπορεῖ πιὰ νὰ παραγάγει ἥλεκτρικὴ ἐνέργεια, οὔτε φῶς οὔτε κίνηση.

'Ο ἀπόστολος Παῦλος περιγράφει πολὺ παραστατικὰ τὴν κατάσταση αὐτὴ τοῦ μεταπτωτικοῦ ἀνθρώπου, ποὺ θέλει, ἀλλὰ δὲν μπορεῖ νὰ πράξει τὸ ἀγαθό: «Οὐδὲ θέλω τοῦτο πράσσω, ἀλλ' ὁ μισῶ τοῦτο ποιῶ... τὸ γὰρ θέλειν παράκειται μοι, τὸ δὲ κατεργάζεσθαι τὸ καλὸν οὐχ εὐρίσκω. Οὐ γὰρ ὁ θέλω ποιῶ ἀγαθόν, ἀλλ' ὁ οὐ θέλω κακὸν τοῦτο πράσσω» (Ρωμ. 7' 16-19).

'Η σύντομη αὐτὴ ἀναφορὰ στὸ δράμα τοῦ μεταπτωτικοῦ ἀνθρώπου ἔξηγει γιατί καθίσταται ἀπαραίτητη ἡ ἀνάγκη, ὁ κηρυκτόμενος εὐαγγελικὸς λόγος νὰ εἶναι «λόγος παρακλήσεως».

Τὸ χριστιανικὸ κήρυγμα, εἰδικότερα, γιὰ νὰ εἶναι «λόγος παρακλήσεως», πρέπει νὰ ἔχει τὰ ἔξης ἐπὶ μέρους στοιχεία:

α) **Κατανόηση:** Τὸ πρῶτο στοιχεῖο, στὸ ὅποιο πρέπει ἀπαραιτήτως νὰ βασίζεται καὶ ἀπὸ τὸ ὅποιο πρέπει νὰ διατνέεται ὁ χριστιανικὸς λόγος εἶναι ἡ κατανόηση τῆς κατάστασης τοῦ μεταπτωτικοῦ ἀνθρώπου.

'Η κατανόηση εἶναι τὸ στοιχεῖο ποὺ χαρακτηρίζει κατεξοχὴν τὸν θεόπνευστο λόγο τῆς Γραφῆς. 'Ακόμη καὶ στὴν Π. Διαθήκη τονίζεται ὅτι ὁ Θεὸς «οἰκτείρει», συμπαθεῖ, συμπάσχει, συμπονεῖ καὶ κατανοεῖ τὴν ἀδυναμία τῶν ἀνθρώπων: «ὅτι αὐτὸς ἔγνω τὸ πλάσμα ἡμῶν, ἐμηῆσθη ὅτι χοῦς ἐσμεν» (Ψαλμ. 102: 13-14).

'Ο Κύριος, ἐπίσης, ἀποκάλυψε ὅτι ὁ Θεὸς εἶναι ὅχι μόνο «Πατέρας» (Ματθ. κγ' 9), ἀλλὰ καὶ «οἰκτίρμων» (Λουκ. στ' 36).

'Η ὁρθόδοξη πνευματικότητα χαρακτηρίζεται γιὰ τὴ συμπάθεια, τὴν ἀνεκτικότητα καὶ τὴν κατανόηση τοῦ ἀμαρτωλοῦ ἀνθρώπου. 'Η ὁρθόδοξη λατρεία ἰδιαίτερα, ἀναφέρεται μέχρις ὑπερβολῆς στὴν μακροθυμία, τὴ συγκατάβαση, τὴν ἀνεξικαία καὶ τὴν φιλανθρωπία τοῦ Θεοῦ. 'Ολες δὲ οἱ προσευχές, οἱ ἀγιαστικὲς πράξεις καὶ τὰ ἱερὰ μυστήρια τῆς Ὁρθοδοξίας ἐπικαλοῦνται τὸ «μέγα καὶ ἄπειρον ἔλεος τοῦ Θεοῦ».

'Ο χριστιανικὸς λόγος, κατὰ ταῦτα, πρέπει νὰ ἔκφραζει τὸ βιβλικὸ καὶ ὁρθόδοξο αὐτὸ στοιχεῖο τῆς κατανοήσεως. 'Ο κήρυξ τῆς Ἐκκλησίας καὶ ὁ διάκονος τοῦ λόγου τοῦ Χριστοῦ πρέπει νὰ λειτουργεῖ ὅχι ὡς εἰσαγγελεὺς οὔτε ὡς δικαστής, ἀλλὰ ὡς μιμητής τοῦ Καλοῦ Σαμαρείτου, «ἐπιχέων ἔλαιον καὶ οἶνον» (Λουκ. i' 34). Νὰ μὴ ἀναξέει ἡ προσθέτει πληγές.

Χαρακτηριστικὸ τὸ περιστατικὸ τῆς μοιχαλίδος ποὺ ἀναφέρει ὁ εὐαγγελιστὴς Ἰωάννης (η' 3-8). 'Ο νόμος ἐπέβαλε καὶ οἱ Ἰουδαῖοι ἀπαιτοῦσαν ἐπιμόνως νὰ τὴν λιθοβολήσουν. 'Ο Ἰησοῦς ὅμως δὲν τὴν «κατέκρινε», ποὺ σημαίνει ὅχι ὅτι τὴν ἀμνήστευσε ἢ τὴν συγχώρησε (διότι δὲν ὑπῆρξε μετάνοια), ἀλλὰ ἀπλῶς κατενόησε τὴν ἀδυναμία της καὶ τῆς συνέστησε τὴ μετάνοια: «Οὐ σὲ κατακρίνω. πορεύον καὶ ἀπὸ τοῦ νῦν μηκέτι ἀμάρτανε!»

(Συνεχίζεται)

\* Τὸ οἰκολογικὸ πρόβλημα τῆς ἐποχῆς μας εἶναι μὰ μαρτυρίᾳ τῆς ἀδυναμίας τοῦ μεταπτωτικοῦ ἀνθρώπου νὰ κυβερνήσει τὸν ἑαυτό του καὶ τὸ φυσικό του περιβάλλον. 'Η παγκόσμια προσπάθεια σήμερα ἔχει στραφεῖ στὴ σωτηρία τοῦ φυσικοῦ περιβάλλοντος. 'Η προσπάθεια ὅμως πρέπει νὰ στραφεῖ κυρίως στὴ μόρφωση καὶ τὴν πνευματικὴ ἀναγέννηση τοῦ ἀνθρώπου ποὺ εἶναι καὶ ὁ μόνος ὑπεύθυνος γιὰ τὴν οἰκολογικὴ καταστροφή. Σὲ ἐγκληματικὲς περιπτώσεις, δὲν φροντίζουμε μόνο τὸν πληγωμένο (τὸ θῦμα), ταυτοχόοντας προσπαθοῦμε νὰ συλλάβουμε καὶ νὰ ἀφοπλίσουμε τὸν ἐγκληματία (τὸν θύτη).

# ‘Ανέκδοτη Ἐπιστολὴ τοῦ ἐν Ἀγίοις Πατρὸς ἡμῶν καὶ Ἱερομάρτυρος Χρυσοστόμου Σμύρνης

Τοῦ Θεοφ. Ἐπισκόπου Ριζούτας κ. Μακαρίου

Ἡ πορεία ἑνὸς σύγχρονου ἀγίου καὶ μάρτυρα διαγράφεται μέσα ἀπὸ τὰ ἔργα, τὶς πράξεις καὶ τὴν ἀγιότητα τοῦ βίου του, ἐνδεικτικὰ τεκμήρια «ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, δις ἐν μιροφῇ Θεοῦ ὑπάρχων οὐχ ἀρπαγμὸν ἥγήσατο τὸ εἶναι ἵστα Θεῷ, ἀλλ’ ἐαυτὸν ἐκένωσε μιροφὴν διούλου λαβὼν ἐν δόμοιώματι ἀνθρώπων γενόμενος» (Φιλιπ. β' 6-7). Αὐτὸς ὁ σύγχρονος μάρτυρας τῆς Ἑκκλησίας μας προβάλλει καθημερινά μπροστὰ στὰ μάτια του λαοῦ τοῦ Θεοῦ καὶ μᾶς δείχνει τὸν δόριον πρὸς τὴν ἐν Χριστῷ τελειότητα.

Δὲν ἦταν ὁ τυχαῖος ἀλλὰ ἐκπροσωποῦσε μιὰ ἰδιαίτερη πνευματικὴ μερίδα ἀνθρώπων τῆς ἐποχῆς του ποὺ μὲ τὴν σοφία, τὸν ζῆλο, τὴν ἀνηδιοτέλειά του, τὸν ἐσωτερικὸν πόθο του, τὴν ἀποφασιστικότητά του ἀναδεικνύεται σκαπανέας καὶ δείπτης ἀγίων ἔργων. Ἀφιερώνει τὸν ἑαυτό του καὶ μὲ τὶς ἀρετὲς τοῦ βίου του γίνεται ὁ ἐκλεκτὸς τοῦ Θεοῦ, ὁ ἀγιώτερος πάντων, ὁ ἴθυνων νοῦς τῆς θυσίας δλῶν τῶν ἄλλων Ἱερομάρτυρων ποὺ θυσιάστηκαν μαζὶ του· «οὔτε θλίψις, οὔτε διωγμός, οὔτε μάχαιρα, οὔτε θάνατος» δὲν μποροῦσε νὰ τοὺς ἀπομακρύνει ἀπὸ τὴν ἀγάπη τοῦ Θεοῦ. Ὁ Χρυσόστομος Σμύρνης ἐγκαινιάζει νέες καταστάσεις μὲ τὶς ἀπατήσεις τῶν καιρῶν καὶ ἀφήνει πίσω του μιὰ ἴστορικὴ παρακαταθήκη ποὺ τὴν χαρακτηρίζει εὐρύτητα πνεύματος, ἔμμεση καὶ οὐσιαστικὴ συμβολὴ του στὴν χριστιανικὴ ἐνότητα, χωρὶς νὰ φεύγει ἀπὸ τὸ πνεῦμα τῆς παράδοσης ἀλλὰ τούναντίον νὰ γίνεται ὑπερασπιστὴς τῆς Ὁρθοδοξίας. Δίνει μιὰ νέα ἴσχυρὴ πνοὴ μὲ τὴν πνευματικὴν μόρφωση καὶ τὴν πολύπλευρη ἐπιστημονικὴν κατάρτιον του, τὴν χριστιανικὴν ὁρασήν του ὑπαγορεύει τὸ συμφέρον τῆς Ἑκκλησίας του καὶ γίνεται ἔτσι ὁ ἐκπρόσωπος μᾶς πολυδιάστατης πνευματικῆς ἀκμῆς.

Ἐτοι ἡ Ἱερὰ Σύνοδος τῆς Ἑκκλησίας τῆς Ἑλλάδος ὕστερα ἀπὸ εἰσηγήσεις καὶ γνωματεύσεις εἰδικῶν ἐπὶ τοῦ θέματος, Ἱεραρχῶν καὶ ἀκαδημαϊκῶν Θεολόγων κατέταξε τὸν Χρυσόστομο Σμύρνης καὶ τὸν ἄλλους συμμαρτυρήσαντας Ἀρχιερεῖς «εἰς τὴν χορείαν τῶν Ἀγίων τῆς Ἑκκλησίας» καὶ «συναριθμῶνται τοῖς ἀπ’ αἰώνος ἀγίοις καὶ μάρτυσι τῆς Ἑκκλησίας, Ἱεροτελεστίαις τιμώμενοι καὶ ὑμνοῖς ἐγκωμίων γεραιόδομενοι κατ’ ἔτος τῇ Κυριακῇ πρὸ τῆς Ὕψωσεως τοῦ Τιμίου Σταυροῦ» (περ. ΕΚΚΛΗΣΙΑ, 1-15 Αὐγούστου 1993, σ. 433).

Δίνουμε πιὸ κάτω ἔνα ἀνέκδοτο ἴστορικὸ ἔγγραφο τοῦ Ἀγίου Χρυσοστόμου Σμύρνης γραμμένο στὴν

ἔποχὴ ποὺ ἦταν ἀκόμα Μητροπολίτης Δράμας. Τὸ ἔγγραφο αὐτὸν προέρχεται ἀπὸ τὴν πλούσια συλλογὴ τοῦ ἀρχείου τῶν Ἀρχιεπισκόπων Καντοναρίας ποὺ φυλάσσονται στὸ Παλάτι τοῦ Λάμπεθ. Μαζὶ μὲ αὐτὸν ὑπάρχουν καὶ ἄλλα. Σήμερα ἐκδίδεται μόνο ἡ Ἐπιστολὴ αὐτὴ μὲ τὴν προοπτικὴ ὅτι θὰ ἐκδοθοῦν στὸ ἐγγὺς μέλλον καὶ οἱ ὑπόλοιπες, ιδιαίτερα ἐκεῖνες ποὺ γράφτηκαν ἀπὸ τὴν Σμύρνη.

Ἡ Ἐπιστολὴ ἔχει ὡς ἔξῆς:

Σεβασμώτατε Ἀρχιεπίσκοπε Καντοναρίας Πρωθιεράρχα πάστος Ἀγγλίας καὶ Μητροπολίτα Κύριε, Κύριε Ἀρχιβάλδε, χάρις εἴη τῇ αὐτῆς Σεβασμωτάτη Κορυφῆ καὶ εἰρήνη παρὰ τοῦ Παναγάθου Θεοῦ, παρ’ ἡμῶν δὲ ἀδελφικὸς ἐν Χριστῷ ἀσπασμὸς καὶ χαίρειν ἐν Κυρίῳ.

Ταῦτα συμπληροῦται δεκαετία ἀκοιβῶς, ἀφ’ ὅτου κατὰ Ιούλιον τοῦ σωτηρίου ἔτους 1897 συνεκροτήθη ἐν Λαμβήθῃ τῆς ἐνδόξου χώρας τῆς Ἀγγλίας ἡ μεγάλη Σύνοδος τῶν Ἐπισκόπων τῆς Ἀγγλικανικῆς Ἑκκλησίας, ἦτις μεταξὺ ἄλλων συνεοπέψατο σοβαρώτατα καὶ περὶ τοῦ μεγάλου καὶ ὄντος εὐλογητοῦ χριστιανικοῦ ἔργου τῆς τῶν χριστιανικῶν Ἑκκλησιῶν ἐνώσεως, καὶ ἴδιαίτατα τῆς ἐνώσεως τῆς Ἀγγλικανικῆς Ἑκκλησίας μετὰ τῶν Ὁρθοδόξων Ἑκκλησιῶν τῆς Ἀνατολῆς.

Ἐν ταῖς διαφόροις ἀποφάσειν, ἀς τὸ συνέδριον ἐκεῖνο τῶν Ἐπισκόπων ἔλαβε περιελαμβάνοντο καὶ αἱ ἔξῆς τέσσαρες, αἱ τὰς φαεινοτάτας σελίδας τῶν πεπραγμένων ὑπὸ τοῦ Συνεδρίου συμπληροῦσαι καὶ τὸ τηλαγέστατον τοῦ Συνεδρίου ἐκεῖνου μέρος ἀποτελέσσαι καὶ δικαίως διὰ τοῦτο ἐπισπασμέναι τὰς συμπαθείας καὶ εὐλογίας τῶν πανταχοῦ γῆς χριστιανῶν διαπεπλασμένων καρδιῶν: Α’) ὅτι ἀνέτεθη τοῖς Ἀγγλικανοῖς Ἐπισκόποις νὰ δράπτωνται πάστος εὐκαιρίας πρὸς διδασκαλίαν καὶ βεβαίωσιν περὶ τοῦ ὅτι εἶναι ἀλήθεια θεία καὶ ἐξ ἀποκαλύψεως, ἵνα οἱ χριστιανοὶ πάντες καὶ δρατῶς ἀποτελῶσιν ἐνότητα· Β’) ὅτι τὸ Συνέδριον συμφάνως πρὸς τὴν μεγάλην εὐχὴν αὐτοῦ τοῦ Ἰδρυτοῦ τῆς Ἑκκλησίας τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ «ἴνα πάντες ἐν ὁσιν», ἀνέλαβε τὴν καθιέρωσιν εἰδικῶν ὑπὲρ ἐνώσεως τῶν Ἑκκλησιῶν εὐχῶν, ἀς καὶ ἐπέβαλεν ὡς καθῆκον τοῖς χριστιανοῖς· Γ’) ὅτι οἱ Ἀρχιεπίσκοποι Καντοναρίας Ἐβροάκου καὶ ὁ Ἐπίσκοπος Λονδίνου ἀνέλαβον νὰ ἐνεργῶσιν ὡς Ἐπιτροπὴ δυναμένη νὰ συμπεριλάβῃ καὶ ἐτέρους, ὅπως ἔρχονται εἰς σχέσεις στενωτέρας

καὶ ἐγγυτέρων συνεννόησιν, εἴτε προσωπικῶς εἴτε δι' ἐπιστολῶν, μετὰ τῶν ὁρθοδόξων Πατριαρχῶν τῆς Ἀνατολῆς, τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ρωσίας καὶ τῶν θρησκευτικῶν ἀρχηγῶν τῶν διαφόρων Ἀνατολικῶν Ἐκκλησιῶν πρὸς τὸν οκοπόν, ὅπως ἀσχοληθῶσι καὶ μελετήσωσι τὸ δυνατὸν τῆς ἐπιτεύξεως τοῦ καλλιτέρου τρόπου πρὸς θετικωτέραν συνεννόησιν, ὅπως καλλιεργήσωσιν οὕτω στενωτέρας σχέσεις μεταξὺ τῶν Ἐκκλησιῶν τῆς Ἀνατολῆς καὶ τῆς Ἀγγλικανικῆς Ἐκκλησίας καὶ λάβωσι μέτρα πρὸς μετάφρασιν βιβλίων πραγματευομένων τῆς πρὸς ἀλλήλας σχέσεις τῶν διαφόρων Ἐκκλησιῶν καὶ ιδίως κατηχήσεων καὶ λειτουργικῶν, αἵνεις τὰ μέγιστα συμφάλλονται πρὸς ἀμοιβαίαν συνεννόησιν Δ') ὅτι οἱ Ἐπίσκοποι τῶν διαφόρων Ἀγγλικανικῶν Ἐκκλησιῶν ἀνέλαβον νὰ προβάσιν εἰς σύστασιν ἐπιτροπῶν ἐξ Ἐπισκόπων καὶ ἔκει ὅπου δὲν ὑφίστανται τοιαῦται, ἵνα καὶ αὗται πρὸς ταῖς κοιναῖς ύπερ ἐνώσεως εὐχαῖς ἀνταλλάσσωσιν ἀμοιβαίας σκέψεις μεταξὺ ἀντιπροσώπων τῶν διαφόρων χριστιανικῶν Ἐκκλησιῶν καὶ παρέχωσι τὰ φῶτα καὶ τὰς συμβουλὰς αὐτῶν περὶ τῆς Ἱερᾶς ταύτης ὑποθέσεως, ὅπου ἂν παραστῇ ἀνάγκη.

Τὸ μέγα καὶ Ἱερὸν τοῦ χριστιανικοῦ τούτου Συνεδρίου ἔργον εὐθὺς ἀπὸ τῆς πρώτης στιγμῆς ἐπλήρωσεν Ἱερᾶς συγκινήσεως καὶ μεγίστου καὶ ἀγιοτάτου διαφέροντος καὶ τὴν ἐμὴν ψυχὴν καὶ καρδίαν. Κατὰ θείαν πάντως εὐδοκίαν εὐρέθεις τότε κατέχων σημαντουσαν ἐν τῷ Οἰκουμενικῷ Πατριαρχείῳ ύπηρεσίαν καὶ θέσιν, ἀτε κατέχων τὸ ἀξίωμα τοῦ Μεγάλου Πρωτοσυγκέλλου, εἰργάσθην πάσῃ δυνάμει ἐπὶ τοιετίαν ὅλην καλλιεργῶν τὴν γόνιμον εἰς ὥραιονς καὶ ἀγλαοὺς καὶ θρεπτικοὺς χριστιανικοὺς καρποὺς ταύτην ἰδέαν, εἴτε κηρούντων τὰ δόματα τῆς χριστιανικῆς ἀδελφικῆς ἀγάπης καὶ ἐνότητος, ἐπ' ἐκκλησίας εἰς τὸν ὁρθόδοξον χριστιανικὸν ἡμῶν λαόν, εἴτε ἐν τοῖς ἀσθενέστεροι θεολογικοῖς καὶ ἐκκλησιαστικοῖς δοκιμίοις μου μετ' ἄκρου σεβασμοῦ γράφων περὶ τῆς τόσον πρὸς τὴν ἀληθῆ καὶ ὁρθόδοξον πίστιν ἀκραιφνῆ ἔρωτα καὶ λατρείαν ἐπιδεικνυμένης ὁρθόδοξούσης Ἀγγλικανικῆς Ἐκκλησίας, εἴτε τὸ κυριώτατον προεδρεύων τῆς ἐπὶ τοῦ πρώτην Παναγιωτάτου Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχού Κυρίου Κωνσταντίνου τοῦ Ε' συστάσης καὶ μετὰ τόπης χριστιανικῆς ἀγάπης καὶ ἀδελφικοῦ πνεύματος ἔργασθείσης Ἐπιτροπῆς πρὸς συζήτησιν καὶ μελέτην τῶν χωριζούσων τὰς δύο Ἐκκλησίας διαφορῶν καὶ προπαρασκευὴν τοῦ ἐδάφους τῆς ἐνώσεως τῆς Ὁρθοδόξου Ἀνατολικῆς καὶ τῆς Ἀγγλικανικῆς Ἐκκλησίας. Τῆς Ἐπιτροπῆς ἐκείνης διαδοχικῶς μέλη ἐκ μέρους μὲν τῆς ύμετέρας Ἐκκλησίας ἐχομάτισαν οἱ αἰδεσιμώτατοι Ἱερεῖς καὶ ἐφημέριοι τοῦ ἐν Κωνσταντινούπολει Ἀγγλικανικοῦ Ναοῦ κύριοι Δάσουλιγγ καὶ κύριοι Σουεῖμπη, ὧν ὁ μὲν κύ-

ριος Δάσουλιγγ, ὡς ἔμαθον παρὰ τοῦ ἐν Ἱεροσολύμοις Ἀγγλικανοῦ Ἐπισκόπου σεβασμιωτάτου λόρδου Blyth την εὐρίσκεται ἐν τῷ κλίματι τοῦ Ἱεροσολυματικοῦ θρόνου, ὁ δὲ κύριος Σουεῖμπη εὐρίσκεται, ὡς μανθάνω, ἐφημερεύων ἔτι ἐν Κωνσταντινούπολει· ἐκ μέρους δὲ τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου ἐχομάτισαν ὁ τότε Ἀρχιγραμματεὺς τῆς Ἱερᾶς Συνόδου καὶ κατόπιν οἰκτρῶς δολοφονηθεὶς ἐν Μακεδονίᾳ ἀείμνηστος Μητροπολίτης Κορυτσᾶς Φώτιος καὶ ὁ Μέγας Ιεροκήρυξ τῶν Πατριαρχείων Ἀρχιμανδρίτης Γρηγόριος· πρόδερος δὲ ἡμην διωρισμένος ἐγώ. "Οσον δὲ καὶ ἄν τὸ ἔργον τῆς Ἐπιτροπῆς ἐκείνης, ἡς τὰ πρακτικά, ἔργον τῶν ἐμῶν χειρῶν, περιβεβλημένα τὸ κύρος τῆς Ἱερᾶς Συνόδου, τῶν Μητροπολιτῶν καὶ τοῦ Πατριαρχού ἀπεστάλησαν ἐγκάριως τότε πρὸς τὸν Σεβασμιώτατον προκάτοχον Αὐτῆς τὸν ἀείμνηστον Ἀρχιεπίσκοπον Καντοναρίας λόρδον Φρειδερίκον, διεκόπη, οὕτω δόξαν τοῖς ἀνθρώποις ἡ καὶ τῷ Θεῷ, δύσον καὶ ἄν ἐγὼ ἐκτοτε προαχθεὶς εἰς τὸ Ἀρχιερατικὸν ἀξίωμα ἀπεστάλην καὶ ποιμάνω τὸν ὁρθόδοξον λαὸν τῆς Μακεδονικῆς Ἐπαρχίας Φιλίππων, Δράμας καὶ Ζήχνων, διτις, ὡς γνωστόν, πρῶτος ἐν τῇ Ἐνδρῷ ἐδέχθη παρ' αὐτοῦ τοῦ Ἀποστόλου τῶν ἔθνῶν, τοῦ σκεύους τῆς ἐκλογῆς, τοῦ Παύλου, τὸ κήρυγμα τῆς χριστιανικῆς πίστεως, καὶ ἔχω τὴν σκληράν, ἀλλὰ καὶ γλυκυτάτην παρηγορίαν καὶ τὴν βαρεῖαν πλήν ἐνδόξον ἀποστολὴν ἐν ταῖς δειναῖς ταύταις διὰ τὴν Μακεδονικὴν γῆν ἡμέραις νὰ παραμυθῶμαι τοὺς δεινοπαθοῦντας νέους μου Φιλιππησίους, τοὺς χριστιανοὺς τῆς πρώτης ἐν Ἐνδρῷ Ἐκκλησίας, πρὸς ἣν τὴν πρὸς Φιλιππησίους ἔγραφεν ἐγκάθειρκτος ἐν Ρώμῃ ὁ Παῦλος, ὅμως ὁ πόθος πρὸς τὸ μέγα ἐκεῖνο ἔργον τῆς ἐνώσεως τῶν Ἐκκλησιῶν Ἀνατολικῆς καὶ Ἀγγλικανικῆς οὐ μόνον οὐδαμῶς ἐκ τοῦ χρόνου ἐμαράνθη ἡ καὶ ἐμειώθη, ἀλλ' ἐτι μᾶλλον κρατυνόμενος καὶ στερούμενος αἰξεται ἐν ἐμοὶ διὰ τῆς χάριτος τοῦ Χριστοῦ καὶ ἐπὶ τοσοῦτον κρατύνεται ὅσον ὄφθαλμοφανῶς βλέπω καὶ αἰσθάνομαι τὴν κανοτικὴν αἰσχύνην, ἢτις πληροῖ τὰς Ἐκκλησίας τοῦ Θεοῦ διὰ τὰς ἀτελεύτητους καὶ διαφορεῖς ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ, ἢτις ἐνότητος εἶναι σύμβολον, διαιρέσεις καὶ βλέπω τὰς ἀλληλοκτονίας ἀδελφῶν, αἵνεις φέρουσιν ἀφόρητον ὄνειδος εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Χριστοῦ καὶ λύπην ἀπαραμύθητον εἰς τὸ Πνεῦμα τὸ ἀγίον, καὶ αἰσθάνομαι ὅτι οὐδέποτε υπῆρξε μᾶλλον ἐπιτακτικὴ ἡ ἀνάγκη τῆς ἐνώσεως καὶ ἀδελφώσεως μεταξὺ τῶν ἀγίων καὶ ἐκλεκτῶν τοῦ Θεοῦ, ἵνα δύνανται ν' ἀτενίζωσι τὸν ἀντικείμενον μετὰ τοῦ θάρρους, τὸ δόπιον ἐμπνέει ἡ συναίσθησις τῆς ισχύος, μετὰ τῆς ισχύος, τὴν δόπιαν φέρει ἡ ἐνότης, καὶ μετὰ τῆς ἐνότητος, ἢν δωρεῖται τὸ Πνεῦμα τὸ Ἀγίον.

(Συνεχίζεται)

# ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΕΣ, ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΆΛΛΕΣ ΑΠΟΡΙΕΣ

Τοῦ κ. ΙΩΑΝΝΟΥ ΦΟΥΝΤΟΥΛΗ, Καθηγητοῦ Παν/μίου Θεσσαλονίκης

(Συνέχεια ἀπὸ τὸ προηγούμενο τεῦχος)

Στὸν δόθρο δόθία στάση προβλέπεται κατὰ τὸν ἔξαφαλμό, κατὰ τὸ εὐαγγέλιο τοῦ δόθρου, ἢν ύπάρχει, κατὰ τὴν ὡδὴ τῆς Θεοτόκου («Τιμιωτέρα») ἢ τὴν θ' ὡδὴ τὴν κανόνων καὶ κατὰ τὴν δοξολογία. Παλαιότερα σὲ δόθία στάση διάβαζαν ἢ ύπεψαλλαν καὶ τὰ καθίσματα τοῦ Ψαλτηρίου, τὶς τρεῖς δηλαδὴ «στάσεις» τῶν ψαλμῶν τῶν δύο «καθισμάτων», ποὺ συνήθως στιχολογοῦνται στὸν δόθρο. Κάθονταν δὲ στὰ τροπάρια - καθίσματα, ποὺ παρεψβάλλονται μεταξὺ τῶν στιχολογιῶν, τὰ ἄλλως καλούμενα «ἀναπαύσιμα». Οἱ παλαιοὶ δῷοι εἶναι σαφεῖς. Ἀργότερα ἐπῆλθε σύγχυση στοὺς δῷους καὶ στὴν πράξη. Στὰ παλαιὰ χειρόγραφα τοῦ Ψαλτηρίου ἡ λέξῃ «κάθισμα» ύπάρχει πάντα μετὰ τὴν συμπλήρωση τῶν τοιῶν «στάσεων», ποὺ ἐλέγοντο ἔτσι γιατὶ οἱ ψαλμοὶ ψάλλονταν ἀπὸ τοὺς δῷθρους («ἰσταμένους») ἀδελφούς, ἐνῶ τὰ «καθίσματα» - τροπάρια ὅταν οἱ πατέρες κάθονταν. Ὁ ἄγιος Συμεὼν Θεσσαλονίκης σχολιάζει ἐπιγραμματικὰ τὴν πράξη αὐτῆς: «Εἴτα καθημένων καὶ ἀνυμνούντων, τὸ μὲν καὶ διὰ μικρὰν τῆς σαρκὸς ἀνάπαυσιν, τὸ δὲ ὅτι καὶ καθημένους καὶ ισταμένους δεῖ τὸν Θεὸν ἀνυμνεῖν, ὅτε καὶ τὰ περὶ τῆς ἑορτῆς εἰς διδασκαλίας κοινὴν ἐκ τῶν ἀγίων ἀναγινώσκεται» - ἐννοεῖ τὶς ἀναγινώσεις ἀπὸ πατερικὰ κείμενα ποὺ παρενεψβάλλοντο μεταξὺ τῶν καθισμάτων καὶ τῶν ὡδῶν (Διάλογος, κεφ. 311). Ὁ ἄγιος Μάρκος ὁ Εὐγενικὸς εἶναι ἀναλυτικότερος: «Μετὰ τοῦτο (τὸ «Θεὸς Κύριος...» ἢ τὸ «Ἄλληλούϊα») μέρος τι τοῦ Ψαλτηρίου ἀπολαβόντες ἀναγινώσκομεν, μεσολαβοῦντες καὶ τοῦτο δοξολογίας τε καὶ τροπαρίους ταῖς λεγομένοις «καθίσμασιν», ἐν οἷς καὶ ἐτέωθεν ποθεν ἀναγινώσεις ποιοῦμεν καθήμενοι, ὥφελείας τε ὄμοι καὶ ἀναπαύσης χάριν» (Ἐξήγησις Ἐκκλησιαστικῆς Ἀκολουθίας).

Ομοίως δῷθροι στέκονταν οἱ πιστοὶ καὶ κατὰ τὸ δεύτερο ἀνάγνωσμα τῶν ἑσπερινῶν τῆς Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς, τὴν Παροιμία, ποὺ θεωρεῖται τύπος τοῦ εὐαγγελικοῦ ἀναγινώσματος, ἐπειδὴ ἀναφέρεται στὴν Σοφίᾳ, τὸν Χριστό.

Γιὰ τὸ πότε, τώρα, κάθονται οἱ πιστοὶ κατὰ τὶς ἵερες ἀκολουθίες καὶ κατὰ τὴ θεία λειτουργία δὲν ύπάρχουν εἰδικές διακονικὲς προτροπὲς ἢ μαρτυρίες ἀπὸ τὶς διάφορες πηγές. Ἀφήνεται στὴν προσαίρεση καὶ στὶς δυνατότητες τοῦ κάθε πιστοῦ, ἀφοῦ καὶ καθήμενοι καὶ ιστάμενοι, κατὰ τὸν ἄγιο Συμεὼν, μποροῦμε νὰ ὑμνοῦμε τὸν Θεό. Ἡδη εἰδαμε τὶς «Ἀποστολικὲς Διαταγές», γνωρίζουμε δὲ καὶ ἀπὸ ἄλλες πηγές, ὅτι κατὰ τὸ κήρυγμα κάθονταν. Ἀπὸ δὲ τὶς

διακονικὲς προτροπὲς γιὰ δόθία στάση συνάγομε ὅτι πρὸν ἀπὸ αὐτὲς μποροῦσαν νὰ κάθονται, ὅπως ἐπὶ παραδείγματι, πρὸν ἀπὸ τὶς εἰσόδους, πρὸν ἀπὸ τὸ εὐαγγέλιο, πρὸν ἀπὸ τὴν ἔναρξη τῆς εὐχῆς τῆς ἀγίας ἀναφορᾶς καὶ πρὸν ἀπὸ τὴν εὐχὴν τῆς εὐχαριστίας μετὰ τὴν θεία κοινωνία. Γενικὰ ύπάρχει στὴν παράδοσή μας, ίδιαίτερα στοὺς μοναχούς, μιὰ ἔντονη προτίμηση στὴν δόθία στάση καὶ γιὰ λόγους θεολογικοὺς καὶ γιὰ λόγους ἀσκήσεως. Θεωρεῖται στάση τῶν ἐλευθέρων παιδιῶν τοῦ Θεοῦ, ἔκφραση παρορθοίας, ἐγρηγόρσεως καὶ ζώσης ἐλπίδος περὶ τῶν μελλόντων ἀγαθῶν καὶ τύπος καὶ ὁμολογία τῆς ἐκ νεκρῶν ἀναστάσεως. Χαρακτηριστικὸί εἶναι οἱ λόγοι τοῦ Μεγάλου Βασιλείου, ποὺ ἀναφέρονται κυρίως στὴν προσευχὴν κατὰ τὴν Κυριακή, ἀλλ᾽ ἀφοροῦν γενικῶς στὸ θεολογικὸ νόημα τῆς δόθίας στάσεως κατὰ τὴν προσευχὴν: «Ορθοὶ μὲν πληροῦμεν τὰς εὐχὰς ἐν τῇ μᾶ ὃ τοῦ Σαββάτου· τὸν δὲ λόγον οὐ πάντες οἰδαμεν. Οὐ γὰρ μόνον ὡς συναναστάντες Χριστῷ, καὶ τὰ ἄνω ζητεῖν ὀφεῖλοντες, ἐν τῇ ἀναστασίῳ ἡμέρᾳ τῆς δεδομένης ἡμῖν χάριτος διὰ τῆς στάσης προσευχὴν στάσεως ἔαντοὺς υπομιμήσομεν· ἀλλ᾽ ὅτι δοκεῖ πως τοῦ προσδοκούμενου αἰώνος εἶναι εἰκών... Ἀναγκαίως οὖν τὰς ἐν αὐτῇ προσευχὰς ἐστῶτας ἀποτληροῦν τοὺς ἑαυτῆς τροφίμους ἢ Ἐκκλησία παιδεύει, ἵνα τῇ συνεχεῖ ὑπομήσει τῆς ἀτελευτήτου ζωῆς, τῶν πρὸς τὴν μετάστασιν ἐκείνην ἐφοδίων μὴ ἀμελῶμεν... Ἐν ἡ τὸ δῷθρον σχῆμα τῆς προσευχῆς προτιμάν οἱ θεομοὶ τῆς Ἐκκλησίας ἡμᾶς ἐξεπαίδευσαν, ἐκ τῆς ἐναργοῦς ὑπομήσεως οἵονει μετοικίζοντες ἡμῶν τὸν νοῦν ἀπὸ τῶν παρόντων ἐπὶ τὰ μέλλοντα. Καὶ καθ' ἔκαστην δὲ γονυκλισίαν καὶ διανάστασιν ἐργα δείκνυμεν, ὅτι διὰ τῆς ἀμαρτίας εἰς γῆν κατερρύμην καὶ διὰ τῆς φιλανθρωπίας τοῦ κτίσαντος ἡμᾶς εἰς οὐρανὸν ἀνεκλήθημεν» (Περὶ ἀγίου Πνεύματος, κεφ. 27).

Συγχρόνως ὅμως ἡ δόθία στάση εἶναι καὶ τρόπος ἀσκήσεως καὶ μύηση τῶν παρισταμένων στὸν θρόνο τοῦ Θεοῦ ἀγγέλων. Στὰ ἀσκητικὰ κυρίως βιβλία ἀναφέρονται οἱ «πάννυχοι στάσεις» πολλῶν ἀγίων ἀσκητῶν, ποὺ δῷθροστάδην προσεύχονται ἀτελείωτες ὥρες, ὑποστηριζόμενοι ἀπὸ τοὺς «ἐν κρυφῇ κρεμασθῆρας» ἢ ἀπὸ δεκανίκια. Γιὰ τὶς συνάξεις δὲ τὶς λατρευτικὲς ἐπινοήθηκαν τὰ στασίδια, πού, ὅταν εἶναι σωστὰ κατασκευασμένα, ὅπως ἐπὶ παραδείγματι στὸ «Ἄγιον Όρος», εἶναι ἔνα θαῦμα γνώσεως τῆς ἀνατομίας τοῦ ἀνθρωπίνου σώματος. Δίνουν τὴν δυνατότητα νὰ ύποβαστάζουν τὸν προσευχόμενο ὅταν στέκεται δῷθιος,

# Η «ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ» ΤΟΥ ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΠΛΗΡΩΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΛΕΥΚΑΔΟΣ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΤΗΣ ΛΑΤΙΝΟΚΡΑΤΙΑΣ (1331-1797)

Τοῦ Πρεσβ. κ. ΓΕΡΑΣΙΜΟΥ ΖΑΜΠΕΛΗ

Ἐὰν ἀκολουθήσουμε τὴν καταγραφὴν καὶ τὴν ἀνάλογη μαρτυρία τῶν ἰστορικῶν<sup>48</sup>, φαίνεται πῶς ὑπῆρξε «συλλειτουργία» τῶν Ὁρθοδόξων μὲ τὸν λατίνους. Ἰδιαίτερα ἀποκαλυπτικὴ εἶναι ἡ μαρτυρία τοῦ Ροδοτᾶ τοῦ 1763, στὴν ὥρα τοῦ λατίνου Ἐπίσκοπος Ζακύνθου Βαλτάσαρ Ρεμονδίνης, σὲ σχετικὴ ἐπιστολὴ του πρὸς τὸν φίλον του Ἀββᾶ Βαλτ. Φαγκολίνη (19 Ιανουαρίου 1763) ἔγραφε μεταξὺ ἄλλων: «... Πλεῖστοι (Ὁρθόδοξοι) συχνάζουσι παρὰ τοῖς λατίνοις ἵερεῦσι δεχόμενοι τὸ μυστήριο τῆς ἔξομοιογήσεως, πολλοὶ δὲ ἐν ὧρᾳ τῆς ἀγωνίας ἐπιθυμοῦσι νὰ λαμβάνωσι παρ’ ἐκείνων τὴν βοήθειαν... Συχναί εἰσιν εἰσέτι αἱ προσελεύσεις τῶν Γραικῶν εἰς τὴν Λατινικὴν Ἐκκλησίαν διὰ τὰς γαμικὰς ἀδείας..., ἐν τοιαύτῃ δὲ περιπτώσει οἱ μελλόντι

\* Συνέχεια ἀπὸ τὴν σελ. 252 τοῦ ὑπ’ ἀρ. 13-14 τεύχους.

νὰ τὸν ὑποστηρίζουν σὲ μιὰ ἡμικαθιστὴ στάση καὶ νὰ τὸν ἀναπαύουν ὅταν κάθεται. Ὅπως δὲ κατέχουν τὰ ἡμικύκλια τῶν χροῶν καὶ τὸν τοίχον τῶν ναῶν, διασώζουν τὴν ἐνότητα τῆς προσευχομένης κοινότητος καὶ δὲν ἀπομονώνουν τὸν πιστούς, μεταβάλλοντάς τους σὲ θεατὲς ἴεροῦ θεάματος, ὅπως ἔγινε μὲ τὴν πλήθυνση τῶν καθισμάτων στοὺς ναούς μας κατὰ τὸν νεωτέρους χρόνους, ποὺ μόνο τὴν ὁρθία στάση δὲν διευκολύνουν. Δὲν εἴναι ὑπόμνηση, πρόκληση καὶ ὑποβοηθητικὰ μέσα τῆς παραδοσιακῆς ὁρθίας στάσεως τῆς προσευχῆς, ὅπως τὰ στασίδια.

Τέλος, ὁ χροακτηρισμὸς τῆς γνωστῆς ἀκολουθίας τῶν Χαιρετισμῶν τῆς Παναγία ὡς «Ἀκαθίστου ὕμνου» δείχνει ὅτι κατ’ ἔξαρση κατ’ αὐτὸν στέκονταν ὅρθιοι οἱ πιστοὶ ἀπὸ εὐλάβεια πρὸς τὴν ὑπεροχία Θεοτόκο καὶ ὡς ἐνδειξη εὐχαριστίας πρὸς αὐτήν. Ἄρα κατὰ τὶς ἄλλες παρόμοιες ἀκολουθίες κάθονταν. Τὸ ἐπιβεβαιώνει καὶ ὁ Νικηφόρος Κάλλιστος Ξανθόπουλος στὸ συναξάριο τοῦ Σαββάτου τῆς Ε΄ ἐβδομάδος τῶν Νηστειῶν: «Ἀκάθιστος δὲ εἰρηται, διότι ὁρθοστάδην τότε πᾶς ὁ λαὸς κατὰ τὴν νύκτα ἐκείνην τὸν Ὑμνὸν τῇ τοῦ Λόγου Μητῷ ἔμελψαν· καὶ ὅτι ἐν πᾶσι τοῖς ἄλλοις Οἴκοις καθῆσθαι ἐξ ἔθους ἔχοντες, ἐν τοῖς παροῦσι τῆς Θεομήτορος ὁρθοὶ πάντες ἀκροώμεθα».

φοι λαμβάνουσι τὴν διδασκαλίαν τῆς τε πίστεως καὶ τῶν χριστιανικῶν καθηκόντων ὑπὸ λατίνους κατηχητοῦ, τὰ δὲ μυστήρια τῆς θείας Μεταλήψεως δέχονται ὑπὸ τοῦ δυτικοῦ ἐφημερίου, πρὸ τοῦ δέ τοῦ λάβωσιν ἐκεῖνο τοῦ γάμου...»<sup>49</sup>.

Ἡ μαρτυρία, βέβαια, αὐτὴ προέρχεται ἀπὸ λατίνο. Πέρα δῆμως ἀπὸ τὸ ἔξωφθαλμὸ στοιχεῖο τῆς ὑπερβολῆς, ποὺ διαποτίζει τὸ κείμενο, ὁ βασικὸς ἰστορικὸς πυρήνας βεβαιώνει τὴν μυστηριακὴν ἐπικοινωνίαν – σίγουρα ὑποχρεωτικὴ – τῶν λατίνων μὲ τὸν Ὁρθόδοξον.

Ο γνωστὸς Ἐλληνας ωμαιοκαθολικὸς Π. Γρηγορίου θὰ ὑποστηρίζει σὲ ἀνάλογη μελέτη, πῶς «ὑπῆρχον περιπτώσεις, καθ’ ᾧ τὰ δύο δόγματα τῆς Ἐπτανήσου συνηγόρουν, συνελιτάνευον καὶ συνελειτούργουν μετὰ χροακτηριστικῆς ἀρμονίας, ὡς νὰ μὴ ὑπῆρχε σχίσμα...»<sup>50</sup>. Καὶ ὁ ἀείμνηστος Ἀρχιεπίσκοπος πρ. Ἀθηνῶν Ἱερώνυμος σὲ μελέτη του θὰ σημειώσει: «αἱ ὑπάρχουσαι ἐκ τῆς ἐποχῆς ἐκείνης... ἰστορικαὶ μαρτυρίαι δεικνύουν ὅτι, εἰς περιοχάς τινας, ἡ ἐπικοινωνία μεταξὺ τῶν δύο Ἐκκλησιῶν ἦτο σχεδὸν πλήρης»<sup>51</sup>.

Ἄβιαστα ἐμεῖς μποροῦμε νὰ σημειώσουμε, πῶς οἱ Ὁρθόδοξοι αὐληρικοὶ οὐδέποτε μόνοι τους ἔλαβαν μέρος σὲ κοινὰ μυστήρια καὶ τελετές. Πάντοτε ἐκβιαζόμενοι<sup>52</sup> καὶ δίχως δικαίωμα ἀντίδρασης. Πάντως οἱ λατίνοι «τὸν λαόν, τοὺς τε ἵερεῖς καὶ μονάζοντας τυραννικῶς ἐξεβίαζον εἰς τὸ δύμοφρον καὶ συγκοινωνεῖν αὐτοῖς καὶ μημονεύειν»<sup>53</sup>.

Πολλὲς φορές, ἐξάλλου, οἱ λατίνοι περνοῦσαν πρῶτοι στοὺς ναοὺς τῶν Ὁρθόδοξων καὶ «χωρὶς τὸ θέλημα καὶ στανικῶς αὐτῶν τῶν Γραικῶν, λειτουργοῦσι καὶ ψάλλουσιν ἵσως καὶ ἄλλας ἴερας ἀκολουθίας, τόσον ὅπου αὐτοὶ οἱ Γραικοὶ μένουσι μὲ πολλὴν θλῖψιν τῆς καρδίας των χωρὶς λειτουργίαν...»<sup>54</sup>.

Ἡ ἀρνητη τῶν Ὁρθόδοξων στὴν συμπροσευχὴν καὶ τὴν κοινὴ λατρεία ἐπιβεβαιώνεται ἀπὸ πολλὲς μαρτυρίες. Ο λατινεπίσκοπος Κερκύρας Ιωάννης Ἀντώνιος Φοσκαρίνι (1731-1739), μᾶς πληροφορεῖ, πῶς, «ἐὰν εἰς Ὁρθόδο-

ξον Ἐκκλησίαν ἐλειτούργει Λατίνος, τὴν ἐθεώρουν μεμολυσμένην καὶ δὲν ἐλειτούργουν πλέον εἰς αὐτήν, ἀν δὲν τὴν ἐκάθαιρον καὶ δὲν τὴν καθηγίαζον ἐκ νέου»<sup>55</sup>. Ἀς θυμηθοῦμε –ἀξίζει – τὸν πάπα Ἰννοκέντιο τὸν Γ', ὁ ὄποιος στὴν Δ' Σύνοδο τοῦ Λατερανοῦ (Νοέμβριος 1215) ζητεῖ νὰ ἀπαγορευτεῖ στοὺς Ὁρθοδόξους, μὲ ἀφορισμὸ ἡ ἀργία, νὰ πλέονταν τὰ θυσιαστήρια πάνω στὰ ὄποια ἴερεῖς λατίνοι εἶχαν λειτουργῆσει<sup>56</sup>.

Ὑστεροα ἀπὸ ὅλα τὰ παραπάνω ἀποδεικνύεται πῶς ἐνσυνείδητη μυστηριακὴ ἐπικοινωνία στὰ Ἐπτάνησα καὶ εἰδικὰ στὴ Λευκάδα τὴν περίοδο τῆς λατινοκρατίας δὲν ὑπῆρξε. Κάποιες ἀφελεῖς καὶ μεμονωμένες ἵσως περιπτώσεις δὲν εἶναι ἀνατρεπτικὲς τοῦ γενικότερου κανόνα. Η Ἐκκλησία μας παρέμεινε ἀδιάσπαστα ἐνωμένη μὲ τὸ Οἰκουμενικὸ Πατριαρχεῖο<sup>57</sup>, πιστὴ στὴν Ὁρθόδοξη διδασκαλία. Ἀνευ ἰδιαίτερης βαρύτητας καὶ σημασίας θὰ παραμένει «ἐὰν συνέβῃ τοιοῦτόν τι ποτε παρά τινος ἀδιαφόρου περὶ τὸ θρήσκευμα καὶ νομίζοντος τὴν Ιερᾶν Μετάληψιν τύπον ἄνευ σημασίας»<sup>58</sup>.

Ἄς μὴ μᾶς διαφεύγει τῆς προσοχῆς τὸ γεγονός τῆς παρουσίας καὶ τῆς δράσης τῆς Οὐνίας μέσα στὸν ίστορικὸ κορμὸ τῆς Ρωμηοσύνης καὶ γενικότερα τῶν λαῶν<sup>59</sup>. Η Οὐνία, σὰν ἐκφραστικὴ δύναμη τῶν «μεγαλεπήβολων» καὶ ταυτόχρονα ἔξωχοιστιανικῶν σχεδίων τῆς Ρωμαιοκαθολικῆς Ἐκκλησίας<sup>60</sup>, σὰν ἀνόθευτη παρουσία τοῦ Βατικανοῦ μέσα στὴ ζωὴ τῶν Ὁρθοδόξων καὶ προκεχωρημένο φυλάκιο τῶν θέσεων - διαθέσεων τοῦ ἐκάστοτε Ποντίφηκα, ἐκεῖ ὅπου ἡ Ὁρθόδοξία ἀποτελεῖ τὴν μυστικὴ πηγὴ τῆς ζωῆς τοῦ λαοῦ, «λειτούργησε» μυστικά διπλωματικὰ καὶ ἐπικίνδυνα γιὰ τὸ Ὁρθόδοξο φρόνημα. Προκαλοῦσε μὲ τὸν ἀσύντακτο πολιτικό τῆς λόγον προσκαλοῦσε μὲ τοὺς ἐγκόσμιους σχηματισμούς τῆς· ἔθετε ἐρωτηματικὰ μὲ τὴν ἰδιόμορφη “πνευματική” τῆς παρουσία, ποὺ δούλευαν καταλυτικὰ γιὰ τὴν πίστη καὶ διαλυτικὰ τῆς ψυχικῆς ἐνότητας τῶν ἀνθρώπων»<sup>61</sup>.

Ἐργαλεῖο τῆς Οὐνίας – χθὲς καὶ σήμερα – η νοθεία τῶν πνευματικῶν ἀναζητήσεων<sup>62</sup>: στόχος της ἡ ἀπονεύρωση καὶ ἡ ἀποδυνάμωση τῶν ψυχῶν, ὥστε νὰ φθαρεῖ ἡ συνείδηση καὶ νὰ ύποδουλωθεῖ ὅλος ὁ ἀνθρωπός στὸ δικό της «ὕφος καὶ ἥθος». Ἐνα «ὕφος καὶ ἥθος» ἐντελῶς ἄγνωστο καὶ καθόλου ξένο πρὸς τὴν Ὁρθόδοξη παράδοση. Καὶ ἀκόμη! «Στόχος τῶν Φράγκων

ἀμετάθετος ἔγινε ἡ διάσπαση τῆς ἐνότητος ἀνατολικῶν καὶ δυτικῶν Ρωμαίων. Γιὰ τὸν σκοπὸν αὐτὸν χρησιμοποιήσαν τὴν Ἐκκλησία καὶ τὴν Θεολογία της. Μὲ τὸ σύστημα τῆς φεουδαρχίας (στηριζόμενο στὸ ρατσισμὸ) καὶ κυρίως τὸν παπικὸ θρόνο, ἐπέτυχαν τὴν ὑποταγὴ τῶν κατακτηθέντων στὴ Δύση Ρωμαίων. Μὲ τὴν καταδίκη τῆς Ζ' Οἰκουμενικῆς Συνόδου (Φραγκφούρτη 794) καὶ τὴ δογματοποίηση τοῦ «Φιλιόκε» (τὸ “Ἄγιο Πνεῦμα δὲν ἐκπορεύεται μόνο ἀπὸ τὸν Πατέρα, κατὰ τὸ Ἰωάν. 15,26, ἀλλὰ καὶ ἀπὸ τὸν Υἱό), τὸ 809 στὸ Ααχεν, πέτυχαν τὴν καταδίκη τῶν ἀνατολικῶν Ρωμαίων ώς αἰρετικῶν. Ἐπαυσαν, ἔτσι, νὰ ὀνομάζουν τὴν ὁρθόδοξη Ἀνατολικὴ Ρωμανία καὶ τοὺς πολίτες τῆς Ρωμαίους, διότι οἱ ὅροι αὐτοὶ σήμαιναν πιὰ τοὺς Ὁρθοδόξους καὶ τὴ χώρα τους. Τὴν ἀνατολικὴν αὐτοκρατορία ὀνόμασαν Γραικία (GRAECIA) καὶ τοὺς κατοίκους της Γραικούς, ποὺ ταυτίσθηκε μὲ τὸ αἰρετικός.

Μέσα στὶς ἔξελλεις αὐτές, καὶ κυρίως μὲ τὴ σχολαστικὴ θεολογία συντελέσθηκε ἡ διαφοροποίηση τῆς Χριστιανικῆς Δύσεως, ἡ ἀπώλεια δηλαδὴ τῆς Ἐκκλησιαστικῆς πνευματικότητος καὶ τῶν προϋποθέσεων τῆς Ἐκκλησιαστικῆς Θεολογίας (κάθαρση - φωτισμὸς - θέωση). Σ' αὐτὸν ὁδήγησε καὶ ἡ ἀλλοτρίωση τοῦ μοναχικοῦ βίου, τοῦ αὐθεντικοῦ πάντοτε φορέα τῆς Ἐκκλησιαστικῆς παραδόσεως. Οἱ Μονές μετεβλήθησαν σὲ τάγματα στρατιωτικά, στὸ πλευρὸν τοῦ Πάπα ἢ τοῦ αὐτοκράτορα...

Ἡ ἰδέα τῆς Οὐνίας, ώς μεθόδου καὶ τρόπου ὑποταγῆς, συναρτάται μὲ τὴν ἐπεκτατικὴ βούληση τῆς Φραγκευμένης Παλαιᾶς Ρώμης, συνισταμένη στὴν ἔξαπλωση καὶ ἐπιβολὴ τοῦ παπικοῦ πρωτείου ἔξουσίας»<sup>63</sup>.

«Τὸ Παπικὸ στοιχεῖο, μὲ τὸ ὄποιο συμπορεύονται ἀναντίρρητα οἱ Ἐλληνες Οὐνίτες, οὐδέποτε ὑπῆρξε φιλικὸ πρὸς τὸν Ἐλληνισμό, οὔτε ὑποστήριξε ποτὲ τὰ δίκαια ἐλληνικὰ ἐθνικὰ συμφέροντα. Πάντοτε συντάχθηκε μὲ τὴν βούληση τοῦ κέντρου του, τοῦ Βατικανοῦ ἢ τῆς Ρώμης, συνεργαζόμενο γιὰ τὴν ἀποτυχία τῶν Ἐλληνικῶν ἐπιδιώξεων. Στὶς ἐνετοκρατούμενες περιοχὲς καὶ στὴν τουρκοκρατούμενη Ἐλλάδα οἱ παπικοὶ ἔδειξαν ἀμετακίνητα τὴν ἴδια στάση. Ὁχι μόνο ἀντιτάχθηκαν στὴν Ἐλληνικὴ Ἐπανάσταση τοῦ 1821, ἀλλὰ καὶ τὴν πολέμησαν, ὑποστηρίζοντας τὰ συμφέροντα τῶν Τούρκων. Τὸ ἕδιο ἔκαμαν καὶ τὸ 1920-22 κατὰ τὸ μικρασιατικὸ

πόλεμο. Τὸ Βατικανό, φοβούμενο ἀνανέωση καὶ τόνωση τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου, ὑποκινοῦσε τοὺς Γάλλους νὰ βοηθήσουν τοὺς Τούρκους. Τὸ Βατικανὸ δῆλωνε, ὅτι θεωροῦσε "προτιμότερη πάνω στὸν τρούλο τῆς Ἀγίας Σοφίας τὴν ἡμισέληνο παρὰ τὸν Ἐλληνικὸ σταυρὸ" καὶ τὴν "μουσουλμανικὴ ἀδιαφορία ἀπὸ τὸν Ὁρθόδοξο φανατισμό". Μὲ τὴ σιωπὴ τους δὲ ἐπικροτοῦσσαν τὴν ἀνθελληνικὴ αὐτὴ ἐκστρατεία, ὡς "Ἐλληνες" Οὐνίτες<sup>64</sup>.

Ο καθηγητὴς Βλάσιος Φειδᾶς μὲ εὔστοχία παρατηρεῖ, ὅτι «τὸ φαινόμενο τῆς ἐκρηκτικῆς οὐνιτικῆς ἐπιθετικότητας θὰ μποροῦσε βεβαίως νὰ ἐργηνευθῇ μέσα ἀπὸ τὰ ἀπωθημένα τῶν ἴστορικῶν συγκρούσεων τὰ ὅποια ἐπανῆλθαν στὸ προσκήνιο μετὰ ἀπὸ μία περίοδο ἔξαιρετικῆς πιεστικῆς πολιτικῆς τῶν κομμουνιστικῶν καθεστώτων ἔναντι τῶν οὐνιτικῶν Ἐκκλησιῶν στὶς χῶρες τοῦ ὑπαρκτοῦ σοσιαλισμοῦ. Αὐτὴ βεβαίως θὰ ἥταν ἀπλούστερη ἐργηνεία σὲ ἓνα σύνθετο φαινόμενο, ὅπως εἶναι ή Οὐνία. Θὰ μποροῦσε ὅμως νὰ ὑποστηριχθῇ μὲ ἰσχυρὰ ἐπιχειρήματα ὅτι ή ἐκρηκτικὴ αὐτὴ ἐπιθετικότητα τῶν Οὐνιτῶν ἐντάσσεται στὰ πλαίσια ἐνὸς εὐρύτερου σχεδιασμοῦ τοῦ πατικοῦ θρόνου γιὰ τὴν πληρότερη ἀξιοποίηση τῶν οὐνιτικῶν Ἐκκλησιῶν στὴν προοπτικὴ τῆς ἐνισχύσεως τῆς Ρωμαιοκαθολικῆς ἐπιρροῆς στὶς χῶρες τῆς Ἀ. Εὐρώπης<sup>65</sup>. Η σύγχρονη ἀντιδραστικὴ πολιτικὴ τῆς Οὐνίας εἶναι ή ἵδια σκληρὴ καὶ ἀπάνθρωπη στάση ἀπέναντι στὴν Ὁρθοδοξία μέσα στὸ ἀσυγκράτητο ἴστορικὸ γύγνεσθαι.

Μέσα ἀπὸ τὸν ἀδιόρατο ὅμως μηχανισμὸ τῆς Οὐνίας ὁ ἄνθρωπος φθείρεται καὶ ἀλλοτριώνεται. Χάνει τὴν πνευματικὴ του ἀγωνία καὶ γίνεται ἐξάρτημα μιᾶς τυφλῆς μηχανῆς. Υπηρετεῖ τὴν σκοπιμότητα δουλεύει κάτω ἀπὸ ἀφέντη, δόποιος κινεῖται μὲ τὴν δῆθεν «ἐνέργεια τοῦ Ἀγίου Πνεύματος»<sup>66</sup>. Πόθος καὶ πάθος του μόνιμο εἶναι ή μαρτυρικὴ ὑποταγὴ καὶ ή τυφλὴ ὑπακοή του στὸν «Ἄγιο Πατέρα».

(Συνεχίζεται)

48. Παν. Χιώτη, Ἰστορικά..., τ. 6ος, σελ. 169.

49. Νικ. Κατραμῆ, Φιλολογικὰ Ἀνάλεκτα Ζακύνθου, ἐν Ζακύνθῳ 1880, σελ. 87.

50. Π. Γρηγορίου, Σχέσεις Καθολικῶν καὶ Ὁρθοδόξων, Ἀθῆναι 1958, σελ. 146. Πρβλ. Νικ. Ζαχαροπούλου, ὅπως πιὸ πάνω, σελ. 106.

51. Ἀρχμ. Τερωνύμου Κοτσώνη, ὅπως πιὸ πάνω, σελ. 4.

52. Βασ. Στεφανίδου, Ἐκκλησιαστικὴ ἴστορια, Ἀθῆναι 1948, σ. 642 καὶ Νικ. Ζαχαροπούλου, ὅπως πιὸ πάνω, σ. 169.

53. Τερωνύμου Κοτσώνη, ὅπως πιὸ πάνω, σελ. 13 σημ.

54. Ἐρμ. Λούντζη, ὅπως πιὸ πάνω, σελ. 93 καὶ Νικ. Κατραμῆ, ὅπως πιὸ πάνω, σελ. 83.

55. Τερωνύμου Κοτσώνη, ὅπως πιὸ πάνω, σελ. 11.

56. Γεωργίου Μαρκορᾶ, Περὶ ταῖς ἐν ταῖς Ἰονίοις νήσοις Ἐλληνικαῖς Ἐκκλησίαις, ἐν Ἐθνικὸν ἡμερολόγιον M. Βρεττοῦ, 1866, σελ. 322.

57. Ἡλία Τσιτσέλη, Κεφαλληνιακά..., τ. B', σελ. 57.

58. Σπ. Κ. Παπαγεωργίου, ὅπως πιὸ πάνω, σελ. 62.

59. Σημειώθηκε ἀξιοπόροσεκτα ἀπὸ τὸν καθηγητὴ κ. Βλάσιο Φειδᾶ: «Η "Οὐνία" ἀξιολογήθηκε πάντοτε ὡς μία ἀπαράδεκτη ἐνωτικὴ πολιτική, τὴν ὥποια προώθησε ὁ παπικὸς Θρόνος ἀπὸ τὸν 15ο κυριών αἰώνα μὲ στόχῳ τὴν προσάρτηση στὴν Ρωμαιοκαθολικὴ Ἐκκλησία τῶν ἐμπειριστῶν μελῶν τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας καὶ τὸν ἄλλον Ἀρχαίων Ἀνατολικῶν Ἐκκλησιῶν (Νεστοριανικῆς, Συριακοβιτικῆς, Κοπικῆς, Μαρωνιτικῆς καὶ Ἀρμενικῆς). Η μέθοδος τῆς Οὐνίας στηρίχθηκε στὴ διατήρηση ἀπὸ τοὺς ἀνατολικοὺς χριστιανοὺς ὅλων τῶν ἰδιαίτερων σποιχείων τῆς λειτουργικῆς, τῆς διοικητικῆς καὶ τῆς θεολογικῆς τους παραδόσεων, ὑπὸ τὸν ὅρο τῆς ἑπαγωγῆς τους στὴν ἐκκλησιαστικὴ ἀνθεντία τοῦ Πάπα Ρώμης» (Βλασ. Φειδᾶ, Τὸ σύγχρονο πρόβλημα τῆς Οὐνίας, Ἀθῆναι 1991, σελ. 3).

Ο δὲ π. Γεωργίος Μεταλληνὸς ἐπισημαίνει: «Λέγοντας "Οὐνία", ἐννοοῦμε ἔνα θρησκευτικοπολιτικὸ σχῆμα, ποὺ ἐπινοήθηκε ἀπὸ τὸν Παπισμὸ γιὰ τὸν ἐκδυτικοῦμὸ τῆς μὴ λατινικῆς Ἀνατολῆς· τὴν πνευματικοπολιτικὴ δηλαδὴ ὑποταγὴ τῆς στὴν ἔξουσία τοῦ Πάπα. Συνδέεται, δηλαδὴ μὲ τὴν ἐπεκτατικὴ πολιτικὴ τὸν Παπισμὸν, τῆς συνεπέστατης ἐκφραστῆς τοῦ Εὐρωπαϊκὸ Φεοδαρχισμοῦ, ὁ ὅποιος μὲ τὸ Κράτος τοῦ Βατικανοῦ συνεχίζεται ὡς τὶς μέρες μας. Βέβαια, πρέπει νὰ γίνεται κάποια διάκριση σὲ διάφορες φάσεις, ποὺ παρουσιάζει ίστορικὰ ἡ ὑπόθεση τῆς «Οὐνίας». Διότι τοῦ συγκεκριμένου ίστορικοῦ σχῆματος προιγεῖται ή ἱδέα καὶ η μεθόδευση τῆς ὑποταγῆς τῆς Ἀνατολῆς – καὶ μάλιστα τῶν Ὁρθοδόξων – στὸν Πάπα, μὰ μόνη τάση τῆς Λατινικῆς Ἐκκλησίας μετὰ τὴν διαφροποίηση καὶ ἀπόσχιση τῆς ἀπὸ τὴν Ὁρθοδόξην Ἀνατολή. Εκεῖ, ποὺ ὁ ἄμεσος ἐκλατινισμὸς ἀποδεικνύεται δυσεπίτευκτος, ἐφαρμόζει ὁ Παπισμὸς τὴ μέθοδο τῆς Οὐνίας, ή ὅποια ἀποδεικνύεται, ἔτσι, πανούργα ἐπινόηση, διότι η ὑποταγὴ ἐπιτυγχάνεται μὲ τὸ πρόσχημα τῆς συνέχειας καὶ ἐλευθερίας» (Η Οὐνία, χθὲς καὶ σήμερα, ἐκδ. Ἀρμός, σελ. 15).

60. π. Ἡλία Φρατσέα, Οὐνία: «Η ἐν τῇ Ἀνατολῇ Δύσῃ», συλλογικὸς τόμος, σελ. 79.

61. Πρβλ. Μητροπολίτου Θήρας Παντελήμονος Ρίζου, Οὐνία - Σκόπια - Ὁρθοδόξη Ἐκκλησία, Ἀθῆναι 1992 καὶ Ἐπισκόπου Βανάτου κ. Ἀθανασίου (Γιέβτιτς): «Η Οὐνία ἐναντίον τῆς Σερβικῆς Ὁρθοδόξιας, εἰς συλλογικὸ τόμο «Η Οὐνία χθὲς καὶ σήμερα», σελ. 171 καὶ Ι. Μ. Χατζηφώτη, «Δούρειος Ἰππος» τῆς Οὐνίας, ἐκδ. «Παρουσία», Ἀθήνα.

62. Πρβλ. π. Γεωργ. Μεταλληνοῦ, Οὐνία, πρόσωπο καὶ προσωπεῖο, ἐκδ. Ἀποστολικῆς Διακονίας, 1992.

63. π. Γεωργίου Μεταλληνοῦ, Οὐνία, σὲ συλλογικὸ τόμο, ὅπως πιὸ πάνω, σελ. 17.

64. π. Γεωργίου Μεταλληνοῦ, ὅπως πιὸ πάνω, σελ. 33.

65. Βλ. Φειδᾶ, ὅπως πιὸ πάνω, σελ. 10.

66. π. Ἡλία Φρατσέα, ὅπως πιὸ πάνω, σελ. 77 κ. ἔξ. Πρβλ. Ιωάννου Ν. Καρδιάρη, Η Ὁρθοδόξος Καθολικὴ Ἐκκλησία καὶ αἱ σχέσεις αὐτῆς πρὸς τὰς ἑτεροδόξους Ἐκκλησίας καὶ τὴν Κοινωνίαν τῶν Ἐκκλησιῶν, ἐν Ἀθήναις 1949.

# Η ΠΟΙΜΑΝΤΙΚΗ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΗΣ ΚΡΟΝΣΤΑΝΔΗΣ

Toū πρεσβ. κ. Δημητρίου Βασιλειάδη

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Ἡ ἀξία τοῦ ἱερατικοῦ ἀξιώματος ἔγκειται στὰ ὑψηλὰ καθήκοντα, γιατὶ ὁ ποιμένας ἔχει νὰ ποιάμην τὴν πούμνη τῶν λογικῶν προβάτων τοῦ Σωτῆρος Χριστοῦ.

Ο ποιμὴν ὀφεῖλει, ὅχι μόνο νὰ διαφυλάξῃ τὴν πούμνη του ἀλώβητον, περιφρουρῶντας την ἀπὸ παντοῦ καὶ ἀγρυπνώντας, ἀλλὰ ὀφεῖλει νὰ τὴν ὁδηγεῖ σὲ βοσκὲς ποὺ θὰ τῆς δίνουν ζωὴν νὰ θεραπεύει τὶς ἀσθένειές της, νὰ διώχνει τοὺς λύκους οἱ ὄποιοι ὁρμοῦν καὶ νὰ τὴν σώζῃ<sup>1</sup>.

Ο ποιμὴν ὀφεῖλει νὰ πολιτεύεται ὡς ἄγγελος ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ μέσω τοῦ προσωπικοῦ παραδείγματος ὅχι μόνο τὴν πούμνη του νὰ διδάσκῃ, ἀλλὰ καὶ αὐτοὺς ποὺ βρίσκονται ἐκτὸς τῆς πούμνης του· γιατὶ γι' αὐτὸς ἐτάχθη ποιμένας καὶ πρὸς ἐπίτευξιν τοῦ σκοποῦ τούτου διάδοχος τῶν Ἀποστόλων ἔγινε· ὁ ποιμὴν ὀφεῖλει νὰ κυβερνᾷ καλὰ τὴν πούμνη τῶν λογικῶν προβάτων τοῦ Χριστοῦ καὶ νὰ διευθύνῃ καλὰ τὴν ἐκκλησία μὲ σύνεσι γιὰ νὰ καταφέρῃ τὸ ἐπίζητούμενο, δηλαδὴ τὴν σωτηρία τῶν τέκνων του.

Τέτοιος ποιμὴν μὲ συναίσθητις τῶν ποιμαντικῶν εὐθυνῶν καὶ τοῦ ποιμαντορικοῦ ἀξιώματος μὲ ὅλες τὶς συνέπειες ἦταν καὶ ὁ Ἀγιος πατὴρ ἡμῶν Ἰωάννης τῆς Κρονστάνδης καὶ ἐτοι ἀνάλωσε ὅλο τὸν ἄγιο βίο του, ἐν μέσω τῶν ποιμαντικῶν, λειτουργικῶν καὶ κοινωνικῶν καθηκόντων πρὸς τὴν πούμνη του, καὶ τὶς μονὲς τὶς ὁποῖες εἶχε ἀναλάβει ποιμαντικὰ σὲ ὀλόκληρη τὴν Ρωσία (ἐξ οὗ καὶ χαρακτηρίστηκε Ποιμὴν πασῶν τῶν Ρωσιῶν) μὲ τὰ μεγάλα καὶ μικρὰ ταξίδια του<sup>2</sup>.

Ο ἄγιος Ἰωάννης ἔχοντας ἀνατραφεῖ μὲ τὸ νέκταρ τῆς πατερικῆς διδασκαλίας παρουσιάζεται στὶς σκέψεις, στὰ βιώματα, στὶς προσευχές, στοὺς πνευματικοὺς ἀγῶνες τόσο οἰκεῖος σὲ μᾶς ποὺ ξεχνᾶμε τελείως τὴν καταγωγὴ του καὶ ἀναγνωρίζουμε στὸ πνευματικό του πορτραΐτο τὰ χαρακτηριστικὰ ἐνὸς Ἐλληνος ἀγίου.

Ἐδωσε ἔνα νέο σχῆμα στὴν πνευματικὴν ζωὴν τῆς ἐποχῆς του φωτίζοντας τὴν σημασία τῆς καρδιακῆς γνώσεως τοῦ Θεοῦ καὶ τῆς βιωματικῆς ἐμπειρίας τῶν θεολογικῶν ἀληθειῶν. Ζώντας μὲ τὴν σύζυγό του τὸν παρθενικὸ βίο, ἀφιερώθηκε ὀλό-

ψυχα σ' ἔνα πολύπλευρο καὶ σχεδὸν ἀπίστευτο στὴν ἔκτασί του ποιμαντικὸ ἔργο, πρότυπο γιὰ πολλοὺς κληρικούς, ἐνῶ ταυτοχρόνως ἦταν «ἔργατης τῆς νοερᾶς προσευχῆς».

Ὑπῆρξε ὁ ἀνακαινιστῆς τῆς ὁμαδικῆς τελέσεως τοῦ μυστηρίου τῆς ἔξομολογήσεως, ἀπὸ τότε ποὺ τὸ δωδεκάρο, τὸ ὅποιο διέθετε καθημερινά, ἦταν τελείως ἀνεπαρκὲς γιὰ τὶς χιλιάδες τῶν ἔξομολογουμένων. Οἱ συγκλονιστικὲς Θ. Λειτουργίες του, ή ἔξοχη παιδαγωγικὴ του, τὸ φιλανθρωπικὸ ἔργο, τὰ φλογερά του κηρύγματα καὶ συγγράμματα, καθὼς καὶ τὸ πλήθος τῶν θαυμάτων τῆς προσευχῆς του τὸν ἔκαναν γνωστὸ σὰν ἄγιο ὅχι μόνο στὴν ἀχανὴ Ρωσία ἀλλὰ καὶ στὸ ἔξωτερικό.

Στὴν ἐποχὴ ποὺ ἔζησε ὁ Ἰωάννης, ή ὁ ωσικὴ κοινωνία παρουσιάζει πολλὲς ὁμοιότητες μὲ τὴ σημερινὴ ἐλληνικὴ κοινωνία. Ὁπως στὴν Ἐλλάδα τώρα, ἐτοι καὶ στὴν Ρωσία τότε ἔνοκινητα φερέφωνα ἀθεϊστικῶν, ἀναρχικῶν καὶ μηδενιστικῶν ἰδεῶν ὑπονόμευναν τὴν πνευματικὴν ἐλευθερία τοῦ λαοῦ. Συγκεκριμένα, μὰ ὁμάδα Ρώσων διανοούμενων ἐκδηλώνοντας τὴν ἀντίθεσι τῆς πρὸς τὸ τσαρικὸ καθεστώς καὶ κάτω ἀπὸ τὴν ἐπίδρασ τυπικῶν ἰδεῶν, ἀρχισε νὰ διασπείρῃ στὸν ωσικὸ λαὸ τὴν ἀθεϊα καὶ τὴν ἀναρχία. Πονώντας γιὰ τὴν πλημμύρα τῆς ἀμαρτίας, καὶ τὶς ἄλλες συνέπειες τοῦ πνευματικοῦ χάους ποὺ δημιουργήθηκε, ὁ Ἰωάννης ἀναγκάσθηκε νὰ ἀγωνισθῇ σκληρά. Ἔστηλιτευσε μὲ πύρινα κηρύγματα ὅσους ὑπονόμευναν τὴν πνευματικὴν ἐλευθερία, ἐκδηλώνοντας μὲ τὸν τρόπο αὐτὸς ψυχικὸ δυναμισμὸ καὶ προβάλλοντας τύπο ποιμένος, ποὺ θυσιάζεται γιὰ τὸ ποίμνιο.

\* \* \*

Ο Ἰβάν Σερέγιεφ, ὁ μετέπειτα πασίγνωστος πρωθιερεὺς Ἰωάννης τῆς Κρονστάνδης, γεννήθηκε στὶς 18 Ὁκτωβρίου 1829 στὸ χωριό Σούρα τοῦ νομοῦ Ἀρχαγγέλου τῆς βιορείου Ρωσίας, ἀπὸ γονεῖς φτωχούς καὶ ὀλιγογράμματους, τὸν Ἡλία Μιχαήλοβιτς καὶ τὴ Θεοδώρα Βασιλίεβνα. Καὶ οἱ δύο ἦταν εὔσεβέστατοι, ὁ πατέρας μάλιστα ψάλτης τῆς ἐκκλησίας τοῦ χωριοῦ. Ἐτοι, τόσο μὲ τὴν ἐπιμελημένη ἀνατροφὴ ὅσο καὶ μὲ τὸ ζωντανὸ παραδειγμά τους, φύτεψαν ἀπὸ νωρίς στὴν ψυχὴ τοῦ παιδιοῦ τους τὸν σπόρο τῆς βαθειᾶς πίστεώς τους στὸν Θεό καὶ τῆς ἀγάπης πρὸς τὴν Ἐκκλησία<sup>3</sup>.

“Ομως ό μικρός Ίβαν άντιμετώπισε στά παιδικά του χρόνια<sup>4</sup> καὶ ἔνα σοβαρό πρόβλημα, ποὺ βύθισε σὲ βαθειὰ λύπη τόσο τὸν ἵδιο ὅσο καὶ τοὺς γονεῖς του: Δὲν ἔπαιρνε εὔκολα τὰ γράμματα καὶ συναντοῦσε στὸ σχολεῖο ἀνυπέρβλητες δυσκολίες. Ἀδιάκοπα καὶ μὲ καυτὰ δάκρυα προσευχόταν τὸ παιδί στὸν Κύριο, νὰ τὸν λυπηθῇ καὶ νὰ τοῦ φωτίσῃ τὸν νοῦ. Καὶ κάποιο βράδυ ἔγινε τὸ ἀπίστευτο θαῦμα. Ἄς ἀφήσουμε τὸν ἵδιο νὰ μᾶς τὸ διηγηθῇ:

«Εἶχα πέσει στὰ γόνατα καὶ προσευχόμουν μὲ πολλὴ θέρμη. Δὲν γνωρίζω πόση ὥρα ἔμεινα σ’ αὐτὴ τὴν κατάσταση! Ἐνῶ προσευχόμουν κατάλαβα σὲ μὰ στιγμὴ νὰ πέφτῃ ἀπὸ τὰ μάτια μου ἔνα παραπέτασμα. Ξεθόλωσε ὁ νοῦς μου καὶ ἄρχισα νὰ κατανοῶ τὸ μάθημα τοῦ δασκάλου. Θυμήθηκα τὰ λόγια του καὶ τὴ σημασία τους. Ἐφυγε ἔνα βάρος ἀπὸ τὴν ψυχή μου καὶ ἡ χαρὰ μὲ πλημμύρισε. Ποτὲ δὲν κοιμήθηκα τόσο ἥσυχα, ὅσο ἐκείνη τὴ νύχτα. Μόλις ἔφεξε, πετάχτηκα ἀπὸ τὸ κρεβάτι, ἔπιασα τὸ βιβλίο καὶ –τί εύτυχία— διάβασα πολὺ ἄνετα καὶ τὰ κατάλαβα ὅλα. Στὸ σχολεῖο, μέσα στὴν τάξη ἡ συμπεριφορά μου πλέον ἀλλαξε. Τώρα ὅλα τὰ μαθήματα τὰ ἀφομοίωνα εὔκολα καὶ τὰ συγκρατοῦσα στὴ μνήμη. Σὲ μικρὸ χρονικὸ διάστημα βελτιώθηκα τόσο, ποὺ ἔπαυσα πιὰ νὰ εἴμαι ὁ τελευταῖος μαθητής. Μιὰ ἀκατάπαυστη πρόσοδος μ’ ἔκανε νὰ τελειώσω τὴν χρονιὰ μεταξὺ τῶν πρώτων. Μὲ προβίβασαν στὸ Σεμινάριο τὸ ὅποιο τελείωσα ἀριστούχος τὸ 1851, καὶ μ’ ἔστειλαν στὴ Θεολογικὴ Ἀκαδημία τῆς Πετρουπόλεως μὲ κρατικὴ ὑποτροφία»<sup>5</sup>.

‘Απὸ τὸ χαρακτηριστικὸ αὐτὸ περιστατικὸ τῶν παιδικῶν χρόνων τοῦ Ιωάννου φαίνεται ἡ δύναμις τῆς προσευχῆς του, ποὺ εἶχε ἀποφασιστικὴ σημασία γιὰ ὀλόκληρη τὴ ζωὴ του, καθὼς καὶ τὴ ζωὴ τοῦ ποιμνίου ποὺ τοῦ ἔμπιστεύθηκε ἡ Θεία Χάρις.

Ἐνῶ σπουδάζει στὴν Πετρούπολι, ὁ πατέρας του ἐκοιμήθη. Ἡ κήρα μητέρα του δὲν εἶχε πόρους ζωῆς. Ἐτσι ὁ Ιωάννης ἀναγκάσθηκε νὰ ἐργασθῇ σὰν γραφεὺς στὴ Γραμματεία τῆς Ἀκαδημίας καὶ νὰ στέλνῃ στὸ σπίτι του τὸ πενιχρὸ μηνιαῖο μισθό του, τῶν 9 ρουβλίων.

Τελείωσε τὶς θεολογικὲς σπουδές του τὸ 1855. Ὁ Θεός μὲ ἀποκαλυπτικὸ ὄνειρο ὁδηγεῖ τὰ βήματά του στὴν πόλι τῆς Κρονστάνδης, στὸ νησὶ Κοτλίνε τοῦ Φιννικοῦ κόλπου. Ἐκεῖ ἦταν ὁ ναύσταθμος τοῦ ωσιοκῦ πολεμικοῦ ναυτικοῦ ἀλλὰ καὶ, τὸ πιὸ ἀξιοσημείωτο, τόπο ἔξοδίας κακοποιῶν στοιχείων καὶ κάθε κατηγορίας παραστρατημένων μηκροαστῶν. Ζοῦσαν ἐκεῖ στριμωγμένοι μέσα σὲ ἐλεεινὲς τρωγλίες ἥ καὶ σὲ ὀρύγματα, κάτω ἀπὸ

ἄθλιες ύλικὲς καὶ πνευματικὲς συνθῆκες. Φτώχεια, σκοτάδι, λάσπη, ἀμαρτία... Σ’ αὐτὸν τὸν χῶρο κάλεσε ὁ Θεός τὸν Ἰωάννη νὰ ἐργασθῇ, ὡς ἐφημέριος τοῦ καθεδρικοῦ ναοῦ τοῦ Ἀγίου Ἀνδρέου. Πρὶν χειροτονηθεῖ, νυμφεύθηκε τὴν Ἐλισάβετ Κωνσταντίνοβα, κόρη τοῦ γέροντος ἐφημερίου τοῦ ναοῦ Κωνσταντίνου Νεσβίτοκου. Οἱ δύο σύζυγοι συμφώνησαν νὰ ἀκολουθήσουν τὸν παρθενικὸ βίο μέχρι τὸ τέλος τῆς ζωῆς τους.

Στὶς 11 Νοεμβρίου τοῦ 1855 ἔγινε ἡ χειροτονία τοῦ Ἰωάννου σὲ διάκονο καὶ τὴν ἑπόμενη σὲ πρεσβύτερο, στὸν ναὸ τῶν Ἀγίων Πέτρου καὶ Παύλου τῆς Πετρουπόλεως. Κατόπιν τοποθετήθηκε ἐπίσημα ὡς ἐφημέριος στὸν Ἀγιο Ἀνδρέα τῆς Κρονστάνδης. Ἀπὸ τότε μέχρι τὸ θάνατό του ἀφιερώθηκε ψυχῇ τε καὶ σώματι στὴν ὑπηρεσία τοῦ λαοῦ τοῦ Θεοῦ, πραγματοποιώντας ἔνα τεράστιο ἔργο λατρευτικό, ποιμαντικό, κοινωνικὸ καὶ φιλανθρωπικό, ἐμπνευσμένο ἀπὸ τὴν Ἀγία Τράπεζα καὶ στεφανωμένο μὲ πλῆθος θαυμάτων.

Λειτουργοῦσε καθημερινά, ἐκήρυττε τὸν λόγο τοῦ Θεοῦ. Ἐμπαινε στὶς τρωγλίες καὶ στοὺς τόπους ἐργασίας τῶν ἐνοριτῶν του καὶ παρηγοροῦσε, νοθεοῦσε, καθοδηγοῦσε, μετέστρεψε τὶς ψυχές, ἐλεοῦσε... Ἀν δὲν εἶχε χρήματα, ἔδινε τὰ ροῦχα καὶ τὰ ὑποδήματά του, ἐπιστρέφοντας συχνὰ στὸ σπίτι του ξυπόλυτος. Ὁ ἄγιος Ιωάννης μιλοῦσε κατ’ εὐθείαν στὶς ταλαιπωρημένες καρδιὲς τῶν ἀπόκληρων τῆς Κρονστάνδης. Τοὺς μετέδιδε πίστι καὶ ἐλπίδα καὶ τοὺς ἔδειχνε τὸν δρόμο τῆς ἀγάπης τοῦ Χριστοῦ. Καὶ τὸ θαυμαστόρεο, μὲ τὴν φλογερὴ προσευχὴ του, ἐπιτελοῦσε πλῆθος θαυματουργικῶν ίάσεων ποὺ ἀπλωσαν τὴν φήμη του σ’ ὀλόκληρη τὴν Ρωσία καὶ ἔξω ἀπ’ αὐτήν. Ὁ ἵδιος ὅμως θεωροῦσε πάντοτε σὰν μέγιστο καὶ ἀνεπανάληπτο θαῦμα τὸ λυτρωτικὸ ἔργο τοῦ Κυρίου, τὴ σωτηρία ἀπὸ τὴν ἀμαρτία καὶ τὴν πνευματικὴ ἀναγέννησι τῶν ψυχῶν.

Γιὰ τριάντα δύο χρόνια<sup>6</sup> (1858-1889) ἐργάσθηκε καὶ ὡς ἐκπαιδευτικός, στὴν περιφερειακὴ σχολὴ καὶ στὸ γυμνάσιο τῆς Κρονστάνδης, θεωρώντας πάντοτε τὴν λατρεία τῆς Ἐκκλησίας μας ὡς τὸ καλύτερο παιδαγωγικὸ μέσο.

(Συνεχίζεται)

1. “Ορα τὴν Ποιμαντικὴ τοῦ Ἀγ. Νεκταρίου, σελ. 131.
2. “Ορα «Ιωάννης τῆς Κρονστάνδης», ἐκδόσεως Ι. Μ. Παρακλήτου, σελ. 6.
3. “Ορα «Ο οὐρανὸς στὴ γῆ» τοῦ π. Ιωάννου τῆς Κρονστάνδης, ἐκδόσεις Ι. Μονῆς Παρακλήτου, σελ. 16.
4. Αὐτόθι σελ. 17.
5. “Ορα «Ιωάννης τῆς Κρονστάνδης», σελ. 20.
6. “Ορα «Ιωάννης τῆς Κρονστάνδης», σελ. 55.

## Η ΙΕ' ΚΑΤΗΧΗΣΙΣ ΠΡΟΣ ΦΩΤΙΖΟΜΕΝΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΚΥΡΙΛΛΟΥ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΩΝ

Τοῦ κ. Νικ. Κ. Δρατσέλλα, Θεολόγου, Μ.Α. Παν/μίου Ἀθηνῶν

Γ'. Ὁ φαινόμενος οὗτος κόσμος, ὁ ὅποιος περιβάλλει ἡμᾶς, θὰ παρέλθῃ κατὰ τὴν συντέλειαν τῶν αἰώνων, ἀλλὰ θὰ ἐμφανισθῇ ὁ τελειότερος τοιοῦτος, τὸν ὅποιον προσδοκῶμεν. Οὐδεὶς ὅμως γνωρίζει καὶ οὐδὲν πρέπει νὰ ὑπολογίζῃ τὸν χρόνον, κατὰ τὸν ὅποιον θὰ σημειωθῇ ἡ καιρία αὐτῆς κοσμογονική ἀλλαγῆ. Περὶ αὐτοῦ ἔχομεν τὴν ὅρητὴν καὶ κατηγορηματικὴν δήλωσιν καὶ προσταγὴν τοῦ Κυρίου ὑμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ: «οὐχ ὑμῶν ἔστιν γνῶναι χρόνους ἢ καιροὺς οὓς ὁ πατὴρ ἔθετο ἐν τῇ ἴδιᾳ ἔξουσίᾳ»<sup>21</sup>. Καὶ δὲν πρέπει νὰ τολμήσωμεν νὰ ἰσχυρισθῶμεν ὅτι γνωρίζομεν πότε θὰ συντελεσθῶν τὰ γεγονότα ταῦτα<sup>22</sup>, ἀλλὰ οὔτε πάλιν νὰ κοιμώμεθα ἀμέριμνοι, ὡς νὰ ἀδιαφορῶμεν δι' αὐτά. Ἡ προτροπὴ τοῦ Κυρίου εἶναι σαφεστάτη: «διὰ τοῦτο καὶ ὑμεῖς γίνεσθε ἔτοιμοι, ὅτι ἡ ὥρα οὐ δοκεῖτε ὁ νίδος τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται»<sup>23</sup>.

Ἐν τούτοις, ἐπειδὴ πάντες οἱ πιστοὶ χριστιανοὶ πρέπει νὰ γνωρίζουν τὰ σημεῖα τῆς συντελείας τοῦ αἰώνος, καθ' ὃσον προσδοκοῦν τὴν Δευτέραν Ἐλευσιν τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ καθ' ὃσον δὲν πρέπει νὰ παρασυρθοῦν ὑπὸ τοῦ Ἀντιχροίστου, διὰ τοῦτο οἱ Ἀπόστολοι ὑποκινηθέντες κατ' οἰκονομίαν ὑπὸ θείας προαιρέσεως, ἀφοῦ προσῆλθον εἰς τὸν Ἰησοῦν, ἥρωτησαν Αὐτὸν: «εἰπὲ ἡμῖν πότε ταῦτα ἔσται, καὶ τί τὸ σημεῖον τῆς παρουσίας καὶ τῆς συντελείας τοῦ αἰώνος;»<sup>24</sup>. Ἐχει δὲ μεγάλην σημασίαν νὰ γνωρίζουν οἱ πιστοὶ τὸ σημεῖον τῆς συντελείας τῶν αἰώνων, καθ' ὃσον, ὡς γράφει ὁ Ἀπ. Παῦλος «αὐτὸς γὰρ ὁ σατανᾶς μετασχηματίζεται εἰς ἄγγελον φωτός»<sup>25</sup>. Συνεπῶς ἡ αἴτησις τῶν Ἀποστόλων πρὸς τὸν Κύριον, ὅπως δώσῃ εἰς αὐτοὺς σημεῖον τῆς Δευτέρας Παρουσίας Αὐτοῦ, ἔχει τὴν ἔννοιαν τῆς διαφυλάξεως αὐτῶν ἀπὸ τῆς πλάνης, ὡςτε νὰ μὴν προσκυνήσουν καὶ δεχθοῦν ὡς Μεσσίαν ἄλλον ψευδῆ ἀντὶ τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ Ὄποιος εἶναι ὁ ἀληθῆς Μεσσίας.

Ο Κύριος ἀπήντησεν εἰς τοὺς μαθητὰς Αὐτοῦ: «βλέπετε μή τις ὑμᾶς πλανῆσῃ»<sup>26</sup>. Οἱ κατηχούμενοι εἰς τὰ Ιεροσόλυμα ἀκούονταν αὐτὸν τὸν λόγον τοῦ Κυρίου μέσω τοῦ ἀγίου Κυρίλλου, ὡς νὰ ἔβλεπον διὰ τῶν ὄφθαλμῶν τῆς διανοίας τὸν Ἰησοῦν Χριστὸν καὶ νὰ ἥκουν Αὐτὸν συμβουλεύοντα τὰ αὐτά. Ἡ ἔκφρασις τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ πρὸς τοὺς μαθητὰς Του «βλέπετε μή τις ὑμᾶς πλανῆσῃ»<sup>27</sup> ἀναφέρεται εἰς πάσας τὰς μελλούσας γενεάς, διότι δὲν εἶναι παρελθοντολογία, ἀλλὰ προφητικὸς λόγος ὃχι μεταγενεστέρων χριστιανῶν, οἱ ὅποιοι εἶναι ἀνάξιοι νὰ προφητεύουν πε-

οὶ τῶν ἐσχάτων, ἀλλὰ προέρχεται ἀπὸ τὴν Ἀγίαν Γραφήν, ἀπὸ τὸ στόμα Αὐτοῦ τοῦ Κυρίου, καὶ ἀναφέρεται εἰς τὰ σημεῖα, τὰ ὅποια θὰ προηγηθοῦν τῆς Δευτέρας Παρουσίας. Ἡ προσοχὴ εἰς ὅσας προφητικὰς ἔκφρασεις ἐπηλήθευσαν καὶ εἰς ὅσας ἀπολέπεται νὰ ἐπαληθεύσουν, θὰ καταστῇ τοὺς κατηχούμενούς περισσότερον ἀσφαλεῖς εἰς τὴν πίστιν αὐτῶν.

Ἡ οῆσις τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ «βλέπετε μή τις ὑμᾶς πλανῆσῃ. πολλοὶ γὰρ ἐλεύσονται ἐπὶ τῷ ὄντομα μου λέγοντες, ἐγώ εἰμι ὁ Χριστὸς καὶ πολλοὺς πλανήσουσι»<sup>28</sup>, ἡ ὅποια ἐλέχθη προφητικῶς, εἶχεν ἥδη πραγματοποιηθῆ ἐν μέρει ἀκόμη καὶ πρὸ τῆς ἐποχῆς τοῦ ἀγίου Κυρίλλου. Ὁ Σύμων ὁ Μάγος, ὁ Μένανδρος καὶ ἄλλοι αἰρεσιάρχαι ἰσχυρίσθησαν ὅτι εἶναι Μεσσίαι. Ὁ ἄγιος πατὴρ τονίζει ὅτι καὶ ἄλλοι αἰρεσιάρχαι θὰ ἐμφανισθοῦν ὡς Ψευδομεσσίαι καὶ κατὰ τὴν ἐποχήν του, ἀλλὰ καὶ εἰς μεταγενεστέρους χρόνους.

Ο ἄγιος Κύριλλος ἀναφέρει καὶ ἄλλο σημεῖον, τὸ ὅποιον θὰ προηγηθῆ τῆς Δευτέρας Παρουσίας τοῦ Χριστοῦ. Κατὰ τὸν λόγον τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ «μελλήσεται δὲ ἀκούειν πολέμους καὶ ἀκοάς πολέμων»<sup>29</sup>. Ο ἄγιος πατὴρ ἀναφέρεται εἰς τὸν πόλεμον μεταξὺ Ρωμαίων καὶ Περσῶν καὶ εἰς τὸν λόγον τοῦ Κυρίου «ἐγερθήσεται γὰρ ἔθνος ἐπὶ ἔθνος καὶ βασιλεία ἐπὶ βασιλείαν»<sup>30</sup>, ὡς καὶ εἰς τὸ ὅτι «καὶ ἔσονται λιμοὶ καὶ λοιμοὶ καὶ σεισμοὶ κατὰ τόπους»<sup>31</sup>. Ο ἄγιος Κύριλλος βεβαιώνει ὅτι αὐτὰ συμβαίνουν καὶ κατὰ τὴν ἐποχήν του, ὡς εἶχε προφητεύσει ὁ Ἰησοῦς, ὡς ἐπίσης καὶ «φόβητρά τε καὶ σημεῖα ἀπ' οὐρανοῦ»<sup>32</sup>. Ο Ἰησοῦς εἶχε προείπει πάντα τὰ ἀνωτέρω πρὸς τὸν σκοπὸν νὰ εύρισκωνται οἱ χριστιανοὶ εἰς συνεχῇ ἐπαγρύπνησιν ἀναμένοντες τὴν Δευτέραν Ἐλευσιν Αὐτοῦ («γρηγορεῖτε οὖν ὅτι οὐκ οἴδατε ποιὰ ὥρα ὁ κύριος ὑμῶν ἔρχεται»)<sup>33</sup>.

21. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 187, 30-31, Πράξ. 1,7.
22. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 187, 31-32.
23. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 187, 32-33, Ματθ. 24,44.
24. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 187, 38-39, Ματθ. 24,3.
25. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 188, 1-2, Β' Κορ. 11,14.
26. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 188, 3-4, Ματθ. 24,4.
27. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 188, 6, Ματθ. 24,4.
28. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 188, 12-13, Ματθ. 24, 4-5.
29. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 188, 17-18, Ματθ. 24,6.
30. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 188, 19-20, Ματθ. 24,7.
31. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 188, 20-21, Ματθ. 24,7.
32. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 188, 21, Λουκ. 21,11.
33. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 188, 22-23, Ματθ. 24,42.

## ΕΠΙΚΑΙΡΑ

### Η Δόξα του Βυζαντίου

Στοὺς νέους ἐκθεσιακοὺς χώρους τοῦ Μουσείου Μπενάκη φιλοξενεῖται αὐτὲς τὶς ἡμέρες ἡ ἐκθεση: Η Δόξα του Βυζαντίου στὸ Ὁρος Σινᾶ.

Η ἐκθεση περιλαμβάνει 9 μεγάλης ἀξίας φροητὲς εἰκόνες τοῦ 10ου-13ου αἰῶνος, καθὼς καὶ ἕνα σπάνιο εἰκονογραφημένο χειρόγραφο τοῦ 12ου αἰῶνος.

Σὲ συνομιλία ποὺ εἶχαμε μὲ τὸν Σεβασμιώτατο Ἀρχιεπίσκοπο Σινᾶ κ. Δαμιανό, μᾶς ἐτόνισε —μεταξὺ ἄλλων— ὅτι οἱ εἰκόνες ἀποτελοῦν λατρευτικὸ κυρίως εἶδος καὶ σχὶ μουσειακὸ καὶ γι’ αὐτὸν τὸν λόγο ὁ χῶρος ποὺ φιλοξενεῖται ἡ ἐκθεση διαμορφώθηκε κατάλληλα γιὰ νὰ θυμίζει ναό. Ἐπίσης ἐτόνισε τὴν ἀγάπη καὶ τὴν μεριμνα τῶν πατέρων τῆς Μονῆς γιὰ τὴν συντήρηση τῶν εἰκόνων.

Η ἐκθεση περιλαμβάνει: Εἰκόνα τοῦ Ἀγίου Νικολάου ποὺ χρονολογεῖται περὶ τὰ τέλη τοῦ 10οῦ ἀρχὲς τοῦ 11ου αἰῶνος μὲ τέμπερα καὶ φύλλο χρυσοῦ σὲ ξύλο, εἰκόνα μὲ τὴν Παναγία ἔνθρονη ποὺ τὴν περιβάλλουν προφῆτες καὶ ἄγιοι μὲ τέμπερα σὲ ξύλο, γύρω στὰ 1080-1130, εἰκόνα μὲ τὴ Σταύρωση γύρω τὰ 1100 μὲ τέμπερα σὲ ξύλο, εἰκόνα ποὺ ἀναπαριστᾷ ἕνα θαῦμα τοῦ Ἀρχαγγέλου Μιχαὴλ ποὺ ἔγινε στὶς Χῶνες τῆς Φρουγίας μὲ τέμπερα καὶ φύλλο χρυσοῦ σὲ ξύλο ποὺ χρονολογεῖται στὸ δεύτερο μισὸ τοῦ 12ου αἰῶνος, εἰκόνα μὲ τὸν Εὐαγγελισμὸ μὲ τέμπερα σὲ ξύλο στὰ τέλη τοῦ 12ου αἰῶνος, εἰκόνα μὲ τὴν οὐρανοδρόμῳ κλίμακα τοῦ Ἀγίου Ιωάννου τῆς Κλίμακος τέλη τοῦ 12ου αἰῶνος μὲ τέμπερα σὲ ξύλο, ἐπιστύλιο τέμπλου μὲ παραστάσεις τῆς Δεήσεως καὶ τοῦ Δωδεκαόρτου γύρω στὰ 1200 τέμπερα σὲ ξύλο, εἰκόνα μὲ τὸν Ἀγιο Παντελεήμονα καὶ σκηνὲς ἀπὸ τὴ ζωὴ τοῦ ἀρχὲς τοῦ 13ου αἰῶνος, τέμπερα καὶ φύλλο χρυσοῦ σὲ ξύλο, εἰκόνα μὲ τὸν Μωνσὴ μπροστὰ στὴ φλεγόμενῃ βάτο ἀρχὲς τοῦ 13ου αἰῶνος τέμπερα καὶ φύλλο χρυσοῦ σὲ ξύλο, καὶ εἰκονογραφημένο χειρόγραφο ποὺ περιέχει ὄμιλίες ποὺ ἔγραψε τὸν 4ο αἰώνα ὁ Ἀγιος Γρηγόριος Ἐπίσκοπος Ναζιανζοῦ (χρονολογεῖται γύρω στὰ 1150) τέμπερα καὶ φύλλο χρυσοῦ σὲ περγαμηνή.

### “Αν εἶναι ἔτοι!..

Τὸ ἑλαιόλαδο, τὸ σκόρδο καὶ ἡ φασολάδα προστατεύουν τοὺς Ἕλληνες ἀπὸ τὸν καρκίνο, σύμφωνα μὲ ἔρευνα Αὐστραλῶν ἐπιστημόνων οἱ ὅποιοι διαπίστωσαν πὰς ὅταν οἱ ὄμογενεῖς μας νίοθέτησαν τὴν αὐστραλιανὴ διατροφὴ, τὰ ποσοστὰ θανάτου τους ἀπὸ καρκίνο καὶ καρδιοπάθειες αὔξηθηκαν σημαντικά. Η ἔρευνα ποὺ πραγματοποιήθηκε στὸ Ἀντικαρχινικὸ Ἰνστιτοῦτο Βικτωρίας καὶ στὴν ὅποια συμμετεῖχαν 5.000 ὄμογενεῖς ἀλλὰ καὶ μετανάστες ἀπὸ τὴν Ἰταλία, τὴν Ἀγγλία, τὴ Σκωτία καὶ τὴν Ἰρλανδία ἀποδεικνύει ὅτι οἱ μετανάστες ἀπὸ τὶς μεσογειακὲς χῶρες ἔχουν μέσο ὅρο ζωῆς κατὰ 3 ἢ 4 χρόνια μεγαλύτερο ἀπὸ αὐτὸ τῶν ὑπολοίπων Αὐστραλῶν. Ἐπιπλέον οἱ ἔρευνητὲς ὑποστηρίζουν πὰς οἱ Ἕλληνες ποὺ ζοῦν στὴν Ἑλλάδα, ἔχουν ἀκόμη μικρότερα ποσοστὰ θνητικότητας ἀπὸ αὐτοὺς ποὺ ζοῦν στὴν Αὐστραλία, γιατὶ διατηροῦν περισσότερο τὸν παραδοσιακὸ τρόπο διατροφῆς.

—Μακάρι!

### “Ἐτη πολλά!

Μὲ δύο σημαντικὲς ἐκθέσεις συμμετέχει ἡ χώρα μας στὸν ἑορτασμὸ τῶν 850 ἐτῶν τῆς ἴστορικῆς πρωτεύουσας τῆς Ρωσίας.

Στὸ χρονικὸ τοῦ Νέστορος τὸ 1147 ἀναφέρεται γιὰ πρώτη φορὰ στὴν ἴστορία μικρὸς οἰκισμὸς μὲ τὸ ὄνομα Μόσχα. Ο οἰκισμὸς αὐτὸς μὲ τὴν πάροδο τῶν ἐτῶν μεταμορφώθηκε σὲ πρωτεύουσα ποὺ γιορτάζει φέτος τὰ 850 χρόνια της.

Η πρεσβεία μας στὴ Μόσχα μεταξὺ τῶν ἀλλων ἐκδηλώσεων προετοίμασε καὶ τὶς δύο ἐκθέσεις. Η πρώτη εἶναι «Η Μόσχα καὶ ὁ ἑλληνικὸς πολιτισμὸς» ποὺ ἔγκαινιασθηκε στὸ Ναὸ τοῦ Εὐαγγελισμοῦ στὸ Κρεμλίνο καὶ ἡ δεύτερη «Τὰ ἑλληνικὰ χειρόγραφα καὶ ἀρχειακὰ ἔγγραφα στὴ Μόσχα 15ος-17ος αἰώνες» ποὺ στεγάζεται στὸ Κρατικὸ Ἰστορικὸ Μουσεῖο.

Ἐτσι οἱ Μοσχοβίτες ἀλλὰ καὶ οἱ τουρίστες ποὺ ἐπισκέπτονται τὴν πόλη, θὰ ἔχουν τὴν εὐκαιρία νὰ γνωρίσουν τὴν ἐπίδραση τοῦ ἑλληνισμοῦ στὴ Ρωσία, καθὼς καὶ τοὺς πολιτιστικοὺς δεσμούς μας μὲ τὴ χώρα αὐτῆ.

M. Μελ.